

مصطلحات الفلك

فرنسي - أنجليزي - عربي

للاستاذ محمد بن زيان

الرموز والمختصرات المستعملة في هذه القائمة ١، حروف سابقة لبعض أسماء النجوم : وقد عوضنا الحروف اليونانية الشائعة الاستعمال في الكتب العلمية بحروف لاتينية لسبب يتصل بالطبع وهي :

a (alpha) — B (béta) — y (gamma) — e (epsilon) — n (éta)

ب، مختصرات واردة بعد بعض الكلمات الفرنسية :

n.f. = nom féminin . n.m. = nom masculin . n.pr. = nom propre . pl. = pluriel
v.a. = verbe actif . v. tr. = verbe transitif . v. intr. = verbe intransitif

A

1 - Aberration n.f.

زَيْغ - زَيْغَان - أَنْزِيَاغ فَلَكِيّ
Aberration
(انحراف ظاهريّ لصورة نجم في المرّكب - أي التلسكوب ، ويقال عن كل عيب تتصف به آلة بصرية تعطي صورة غير واضحة)

- Aberration chromatique

Chromatic aberration

- Aberration sphérique

Spherical aberration

2 - Abscisse n.f. (axe des x)

الإحداثيّ الأَمَقِيّ أو الإحداثيّ السَّيْنِيّ
Abscissa or x-axis
(انظر : Coordonnées)

3 - Absolu adj.

Absolute

- Magnitude absolue d'une étoile

(Magnitude : انظر :)
Absolute magnitude of a star

- Température absolue

درْجَةُ الحَرارة المَطْلُقة - الحَرارة المَطْلُقة
Absolute temperature
(انظر : Température)

4 - Absorption n.f.

Absorption

- Absorption de lumière

Absorption of light

- Lignes d'absorption

Absorption lines

5 - Accélération n.f.

Acceleration

- Accélération de la pesanteur

تَسَارُع الثَقَل - تَسَارُع الجاذبيّة

Gravitational acceleration

- Accélération normale

Normal acceleration

- Accélération tangentielle

Tangential acceleration

6 - Accéléré adj.

Accelerated

- Mouvement accéléré

Accelerated motion

إِتِمَاص

إِتِمَاص الضَّوء

خُطوط الإِتِمَاص (في الطِّيف)

تَسَارُع

تَسَارُع عاديّ أو طبيعيّ

تَسَارُع مُماسّيّ

مُتَسَارِع

حَرَكَة مُتَسَارِعَة

7 - Achernar (a Eridan)
 إِخْر النَّهْر — أو الظلم
 Achernar (a Eridani)
 (ألمع نجوم كوكبة النهر والاسم الأجنبي مأخوذ من التعبير العربي)

8 - Achromatique adj.
 لا لوني — ماصح
 Achromatic
 (ماصح : صفة تدل على صفاء الزجاج في الآلات البصرية)
 - Lentille achromatique
 عدسة لا لونية أو ماصحة
 Achromatic lens

9 - Aérolithe n.m. (Aérolite)
 رجم أو حجر جوي أو حجر نيزكي
 Aerolite or Aërolith
 (انظر : Météorite)

10 - Aéros
 عين الطقس
 Aeros

(قمر صناعي أمريكي مهمته اكتشاف تقلبات الطقس)

11 - Agena
 (انظر : B Centaure)

12 - Aigle
 العقاب
 Aquila
 كوكبة شمالية تسمى أيضاً بالنسر أو الشتر الطائر وأحياناً بالغراب : ويبنى اجتناب هذه التسمية الأخيرة لأنها أطلقت على مجموعة أخرى .
 (انظر : Corbeau)

- a Aigle ou a Aquilae
 (انظر : Altair)

B Aigle ou B Aquilae
 الشاهين — عنق الغراب

13 - Albédo n.m.
 البياض (الببدو)

Albedo
 (قياس قدرة سطح على عكس الضوء)

- Albédo d'une planète
 بياض سيار

Albedo of a planet
 (نسبة ما يعكبه سطح سيار من ضوء الشمس)

14 - Albireo (B Cygne)
 منقار النجاجة

Albireo (B Cygni)
 (راجع : Cygne)

15 - Alcock
 (انظر : Comète)

16 - Alcor ou Le Cavalier
 الشمس (أو السها)

Alcor
 نجم خافت في مجموعة الدب الأكبر يجاور المنزر .
 كان القدماء يختبرون أبصارهم برؤيته ومن أسماء الخوار الذي اتخذت منه الكلمة الأجنبية

17 - Alcyone (n. Taureau)
 عقد الثريا — أليسيوني أو ألكيوني

Alcyone (n. Tauri)
 يقال له أيضاً نير الثريا لأنه ألمع نجم في هذه المجموعة

18 - Aldébaran (a Taureau)
 الدبران

Aldebaran (a Tauri)
 ألمع نجم في كوكبة الثور

19 - Alderamin (a Céphée)
 الذراع اليمنى
 ألفسرق

Alderamin (a Cephei)
 (انظر : Céphée)

20 - Algenib (y Pégase)
 الجانب

Algenib (y Pegasi)
 أحد نجوم كوكبة الفرس الأعظم يسمى أيضاً جنب الفرس أو جناح الفرس

21 - Algol (B Persée)
 الغول (أو رأس الغول)

Algol (B Persei)
 نجم ثنائي متغير في كوكبة برساوس

22 - Alhena (y Gémeaux ou y Geminorum)
 المنعة

Alhena (y femini)
 أحد نجوم كوكبة الجوزاء — أو التوأمن — يقال له أيضاً الميسان

23 - Alidade n.f.
 عصادة

Alidade
 جزء متحرك من المزولة أو المزواة يستعمل لقياس الزوايا

(انظر : Théodolite)

24 - Alioth (E Grande Ourse)
 القيقوق

Alioth (E Ursae Majoris)
 قائد

25 - Alkaïd (n Grande Ourse)
 قائد بنات نعش الكبرى

Alkaïd (n Ursae Majoris)

26 - Almageste n.m.
 الماجسطي أو المجلسطي

Almagest
 مؤلف مشهور في الفلك والرياضيات ألفه بطليموس وترجمه العرب ، وعنهم نقله الغربيون كما يدل على ذلك التعريف بالالف واللام في أول الكلمة الأجنبية

وترجمه العرب وعندهم نقله الغربيون كما يدل التعريف بال في اول الكلمة الاجنبية)

27 - Almak (y Andromède)

القنق

Almak (y Andromedae)

(المع نجم لمجموعة ثلاثية تقع في كوكبة المرأة المسلسلة وسمى ايضا بالماق والموق ورجل المسلسلة)

28 - Almanach n.m.

تقويم فلكي

Almanac

(الكلمة عربية الاصل وهي مأخوذة من « المناخ » صارت عند الامرنج في القرون الوسطى Almanacus باللغة اللاتينية)

29 - Almicantarar n.m.

المقنطرات (م : مقنطر)

(اصطلاح يقصد به دائرة سماوية موازية للافق وهي فوقه فيقال ايضا « دائرة الارتفاع »

(Cercle de hauteur

30 - Alpha (a)

ألفا (الف)

Alpha (a)

(اول الحروف اليونانية وقد كثر استعماله في علوم الرياضيات والطبيعة والفلك وغيرها للدلالة على الاولى . يليه في حالة تناقص الاهمية بيانا B ثم جيمما y وهلم جرا . فهو يسبق عادة في علم الفلك اسم اهم او المع نجم في كوكبة او مجموعة نجمية . .)

31 - Alphard (a Hydre)

الفرد

Alphard (a Hydrae)

32 - Alpheratz ou Sirrah (a Andromède)

سرة الفرس .
رأس المرأة المسلسلة

Alpheratz or Alpherat or Sirrah
(a Andromedae)

(نجم يشكل احدى الزوايا في مربع الفرس المجنح . وهو مشترك بين مجموعتي المرأة المسلسلة والفرس المجنح - او الفرس الاعظم)

33 - Altaïr ou Al-tair (a Aigle)

الطائر او النسر الطائر

Altaïr (a Aquilae)

(المع نجم في كوكبة العقاب)

34 - Altitude n.f.

ارتفاع

Altitude

(هو في علم الفلك علو زاوية الارتفاع عن الأفق)

- Angle d'altitude

زاوية الارتفاع

Angle of altitude

35 - Amas n.m.

عنقود - قنق (ج قنقوان)

Cluster

(القنق أو الكباسة أو العنق هو من النخل كالعنقود من العنب)

- Amas d'étoiles

قنق أو عنقود نجوم

Cluster of stars

- Amas galactique (de galaxies)

قنق مجري (عنقود مجرات)

Galactic cluster

- Amas globulaire

عنقود (قنق) كروي

Globular cluster

36 - Amplitude n.f.

مدى - بعد زاوي - سعة

Amplitude

(يراد بهذا المصطلح بعد جرم سماوي عن الأفق شرقا او غربا)

37 - Analyse n.f.

تحليل

Analysis

- Analyse spectrale

تحليل طيفي

Spectrum analysis

38 - Andromède n.f.

المرأة المسلسلة

Andromeda

(مجموعة شمالية تتميز خاصة بوجود مجرة فيها وهي المجرة الرائعة التي تحمل اسمها والتي يقال إنها شبيهة بمجرتنا وهي بعيدة عنا بما يقرب من مليون سنة ضوئية وقد سجلها ميسيبي في قائمته الشهيرة برقم (M 31

- a Andromède (Alpheratz)

رأس المرأة المسلسلة ويقال لها « سرة الفرس »

a Andromedae

- B Andromède

(انظر : Mizar)

- y Andromède

(انظر : Almak)

39 - Andromédides

الاندروميديدات

Andromedids

(زخة شهب تظهر في اتجاه مجموعة المرأة المسلسلة في النصف الثاني من شهر نوفمبر)

40 - Angle n.m.

زاوية (ج زوايا)

Angle

Angle of declination

زاوية الانحراف (المغنطيسي)

- Angle de déclination

- Angle de dépression

زاوية الانخفاض

- Angle of depression
- Angle de déviation
زاوية انعطاف (النَّوْءِ)
Angle of deviation
- Angle d'inclinaison
زاوية الميل (المَغْتَبِي)
Angle of inclination - Angle of dip
- Angle d'intersection
زاوية التقاطع
Angle of intersection
- Angle d'obliquité
زاوية الميلان
Angle of obliquity
- Angle de parallaxe
زاوية اختلاف المنظر
Angle of parallax
- Angle de polarisation
زاوية الاستقطاب
Angle of polarization
- Angle de projection
زاوية الإسقاط
Angle of projection
- Angle de réflexion
زاوية انعكاس (الضوء)
Angle of reflection
- Angle de réfraction
زاوية انكسار (الضوء)
Angle of refraction
- Angle de rotation
زاوية الدوران
Angle of rotation
- Angle de variation
زاوية التغير
Angle of variation
- Angle de vision
زاوية الرؤية
Angle of vision
- Angle horaire
زاوية ساعية أو زمنية
Hourly angle
- Angle optical
زاوية بصرية
Optical angle
- Angle vectoriel
زاوية وُسطى - زاوية التوجيه
Vectorial angle
41 - Angulaire adj.
زاوي
Angular
- Déviation angulaire
انحراف زاوي
Angular deviation

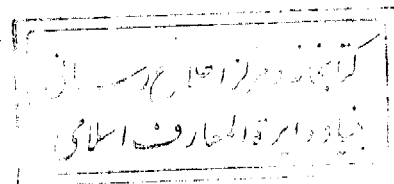
- Distance angulaire
مسافة زاوية أو بُعد زاوي
Angular distance
42 - Anneau n.m.
حَلَقَة (جمع: حَلَقَات)
Ring
- Anneau de Saturne
حلقة زحل
Saturn's ring
(حلقة زحل من عجائب وبدائع السماء في مجموعتنا الشمسية وهي تبدو مسطحة لقلّة سمكها وتتكون من جسيمات صلبة مختلفة الأحجام والسرعة في دورانها . وكثيرا ما يستعمل الجمع فيقال « حلقات زحل » لان الحلقة تتركب من ثلاثة أكاليل متصلة ومتحدة المركز اثنان منها منيران والثالث مظلم وهو واقع في الوسط بين الاولين)
43 - Année n.f.
سنة
Year
- Année bissextile
سنة كبيسة
Leap year
- Année géophysique internationale
السنة الجيوفيزيائية الدولية
International geophysical year
44 - Année-lumière n.f. (ou Année de lumière)
سنة ضوئية
Light-year
(وَحْدَة قِياس في الفلك تُقاس بها الأبعاد الفضائية وهي المسافة التي يَقْطَعُهَا الضَّوُّ في مُدَّة سنة بِسرعة 300.000 كم في الثانية)
45 - Annulaire adj.
حَلَقِيّ
Annular
- Eclipse annulaire
كُسوف حَلَقِيّ
Annular eclipse
46 - Anomalie n.f.
شذوذ
Anomaly
- Anomalie d'une planète
شذوذ سَيَّار
Anomaly of a planet
(يقع هذا الشذوذ في مَسَر السَّيَّار عن أَقْصى مداره أو عن أَوْجِه)
47 - Antarctique adj (Cercle —)
دائرة القطب الجنوبي
Antarctic circle
48 - Antares (a Scorpion)
قَلْبُ المَقْرَب

- Antares (a Scorpii) (ألمع نجم في كوكبة العقرب)
- 49 - Antécédence n.f. تَقَدُّمِيَّة
Antecedence (سير يبدو تقهقرياً في حركة السَّيَّارات)
- 50 - Antimatière n.f. مُضَادُّ الْمَادَّة — الْمَادَّةُ الْمُضَادَّة
Anti-matter (مادة افتراضية يُظَنُّ أنها مُكوَّنة من هُتَامَات مُضَادَّة وهي جُزْئِيَّات ذات شَحْنَة كَهْرِبَائِيَّة أو عَزمٌ مَغْنَطِيسِيّ مُضَادِّين لِشَحْنَة جُزْئِيَّةِ الْمَادَّة أو لِعَزمِهَا المَغْنَطِيسِيّ) وقد تكون نتيجة تلاقي المادة والمادة المضادة دَمَاراً كُلِّيَّاً وَمَنَسَاءً (انظر : Antiparticle)
- 51 - Antiparticle n.f. هُتَامَة مُضَادَّة — صَدِيدُ الْهُتَامَة
Antiparticle (الهتامة كلٌّ من الأجزاء الثلاثة التي تتركب منها الذَّرة وهي : الكَهْرِب أو الإلِكْترون ، والأوِيل أو البروتون ، والكَهْرِب المُعَايِد أو النُّوترون) (انظر : Antimatière)
- 52 - Antlia (Machine Pneumatique) مُغْرَغَة الْهَوَاء
Antlia (كوكبة صغيرة مَوْقَعُهَا فَوْق كوكبة السَّيْفِيَّة)
- 53 - Apesanteur n.f. انْعِدَام الثَّقَل — انْعِدَام الجاذبيَّة
Weight-lessness (حالة يَنعَدِم فيها فِعْلُ الجاذبيَّة وهي ظاهرة تُحْدِث في السِّفْن الفضائيَّة مثلاً بعد ابتعادها عن الأرض وبالتالي من مَرَكِزِ اجتذابها)
- 54 - Apex n.m. رَأْس — رَمَّة — أَوْج
Apex
- Apex de la sphère céleste أَوْج الكُرَّة السَّمَاوِيَّة
Apex of the sun's motion (المراد بالأوج هنا النقطة التي تبدو الشمس مُتَّجِهَةً إِلَيْهَا في سَيْرِهَا عَبْرَ الْفَضَاءِ مع مُجْبِوْعَتِهَا وَالظَّاهِر أَنَّهَا تُنَوِّجُهُ نَحْو النِّجْم اللَّامِعِ الْمُسَمَّى بِالنَّشْرِ الْوَاقِعِ بِسُرْعَةِ 20 كم في الثَّانِيَّة)
- 55 - Aphélie n.m. نُقْطَةُ الذَّنَب — البُعدُ الْأَقْصَى
Aphelion (أبعد نقطة عن الشمس في فَلَكَ سَيَّار أو فَلَكَ مُذَنَّب وهو القَبَا الْأَعْلَى) (انظر : Apside)

- 56 - Aplanétique adj. (ارتعشى)
Aplanatic (صفة للأجهزة البصرية المُصَنَّعة لِلزَّيْع أو الزَّيْفَان)
- Lentille aplanétique عدسة لَازِيْمِيَّة
Aplanatic lens
- Miroir aplanétique مِرْآة لَازِيْمِيَّة
Aplanatic mirror
- Objectif aplanétique شَبْحِيَّة لَازِيْمِيَّة
Aplanatic objective
57 - Aplanétisme n.m. لَازِيْمِيَّة
Aplanatism (انظر : Aplanétique)
- 58 - Aplati adj. (aux pôles) مُسَطَّح (القطبين)
Oblate
59 - Aplatissement n.m. تَسَطُّح أو تَسَطِّيح
Oblatness
60 - Apogée n.m. أَوْج
Apogee (أبعد نُقْطَة أو حَدٍّ عن الأرض بالنسبة للهِمَر أو الشمس)
- Position à l'apogée مَوْقِع الْأَوْج
Apogean position
61 - Apparent adj. ظَاهِر — ظَاهِرِيّ
Apparent
- Altitude apparente ارْتِفَاع ظَاهِرِيّ
Apparent altitude
- Azimut apparent سَمْت ظَاهِرِيّ
Apparent azimuth
- Horizon apparent أَمَق ظَاهِرِيّ
Apparent horizon
- Magnitude apparente قَدْر ظَاهِرِيّ
Apparent magnitude
- Mouvement apparent حَرَكَة ظَاهِرِيَّة
Apparent motion

- 62 - Apparition n.f. ظهور — طلوع — فُروق
Apparition
- 63 - Apsidal adj. قَبَسَوِي
Apsidal
- Angle apsidal زاوية قَبَسَوِيّة
Apsidal angle (انظر ما بعده)
- 64 - Apside n.f. قَبَا
Apsis (pl. apsides)
(كل نقطة على مسار مركزي يكون بعدها عن مركز القوة أكبر أو أصغر ما يمكن وهما قَبَسَوَان)
Les apsides القَبَسَوَان أو الأَوْجَان (الأعلى والأدنى) — أو نَقْطَتَا الرأس والذنب
The apsides
- Ligne des apsides خَطُّ القَبَسَوَيْن أو خط الأَوْجَيْن (الموصل بين نقطتي الرأس والذنب)
Line of apsides
- Apside inférieure (Périhélie : انظر)
- Apside supérieure (Aphélie : انظر)
- 65 - Apus ou l'Oiseau du Paradis طائر الجنة
طائر الفِرْدَوْس
Apus or the Bird of Paradise
(كوكبة جنوبية صغيرة بين المثلث الجنوبي والقنطري)
- 66 - Aquarides n.f.pl. الدَّلَوِيّات
Aquarids
(زَخَّة شَهْب تظهر سنوياً خلال الأسبوع الأول من شهر ماي جنوبي غرب مُرَبَّع الحِصَان المَجْتَمِع)
- 67 - Aquarius (انظر : Verseau)
a Aquarius سَعْدُ الْمَلِك
B Aquarius سَعْدُ الشَّمْعُوْد
- 68 - Arc n.m. قَوْس (ج أَقْوَاس وقِيّ)
Arc
- 69 - Arc-en-ciel n.m. قَوْس قَزَح
Rainbow
- Couleurs de l'arc-en-ciel ألْوَان قَوْس قَزَح
Colours of the rainbow
- 70 - Archer

- (انظر : Sagittaire)
- 71 - Arctique adj. قُطْبِيّ شَمَالِيّ
Arctic
- Cercle arctique دائرة القُطْب الشَّمَالِيّ
Arctic circle
- Pôle arctique القُطْب الشَّمَالِيّ
Arctic pole
- 72 - Arcturus (a Bouvier) السِّمَك الزَّايح أو الزَّايح
Arcturus (a Bootis)
(المَع نجم في كوكبة الرامي أو العواء وهو من ألمع نجوم السماء وقد سَمَّاه العرب سِمَاكاً لِسُمُوْكَه أي ارتفاعه في السماء وهما سِمَاكَان : السِّمَك الزَّايح والسِّمَك الأَعْرَل)
(انظر : a Vierge أو Epi)
- 73 - Aréographie n.f. دراسة سَطْح المَرِيخ
(الكلمة الأجنبية مشتقة من Ares وهو اسم المَرِيخ باليونانية)
- 74 - Argo (Navire Argo ou Navire) السَّفِينَة
Argo (Argo Navis or the Ship Argo)
(يطلق هذا التسمير على ثلاث مجموعات نجمية جنوبية واسعة النطاق وهي : الجَوْجُو أو البُوْبُو La Carène والكَنْوَسَل La Poupe والأشْرَعِيَة Les Voiles وأما كلمة Argo فهو اسم السفينة الخرافية التي ذهب « الأَرغُونِيَّوْن » على متنها للإستيلاء على كِبَرَة الذَّهَب بامر من الملك مَنِيلاس وقد سَمَّى نجم السفينة الرئيسي باسم زَيْلَان السفينة وهو : Canopus)
Canopus : انظر
- 75 - Arided n.pr. (انظر : a Cygne)
- 76 - Ariel أَرِيَال
Ariel
(أول قمر تابع للكوكب السَّيَّار أورانوس اكتشفه Lassell سنة 1851)
- 77 - Aries (انظر : Bélier)
a, B, y Aries الأَثْنَانِي أو الأَشْرَاط
78 - Armillaire adj. (Sphère —) مَحْلَقَة
Armillary sphere
(آلة فلكية قديمة مؤلفة من كرة وحلقات متحركة تمثل الدوائر الرئيسية للكرة السماوية وفي مركزها)



كرة تمثل الارض ، الا ان الرصد بها كانت تنقسم
(الدقة)

79 - Armille n.f.

خَلْقَة

Armill

(آلة ملكية قديمة لتعيين الامتدال والانتقال)

80 - Arneb

(انظر : a Lièvre)

81 - Ascendant adj. et n.m.

طالِع

Ascendant

- Astre à l'ascendant

Star in the ascendant

(انظر : Nœud)

82 - Ascension n.f.

Ascension

- Ascension droite d'une étoile

مُعوَد مُستقيم أو طالع مُستقيم لنجم
Right ascension of a star

83 - Aspect n.m.

مَظَهَر - هَيْئَة

Aspect

- Aspect des astres (Astrol.)

طالِع

Aspect, relative position of stars

84 - Astérisme n.m.

كَوْكَبَة - مَجْمُوعَة نجوم

Asterism

(كان هذا المصطلح يطلق خصوصاً على الصُّوَر
التَّجْوِيَّة السَّامِيَّة)

85 - Astéroïde n.m. (Planétoïde)

كَوْكَب

Asteroid. Planetoid

(الكَوَيْكَبات أجرام صغيرة متفاوتة في أحجامها تدور
حول الشمس في أملاك معظمها بين المريخ والمشتري
وهي تَمَدُّ بالآلاف المؤلفَة اكتشفت الأربعة الأولى منها
بينما بين 1801 و 1807 أكبرها سيريس الذي يبلغ
عَظْمُه نحو ألف كيلومتر)

86 - Astral adj.

نَجْمِيّ - كَوْكَبِيّ

Astral

87 - Astre n.m.

كَوْكَب (ج كواكب)

Star. Heavenly body

88 - Astrobiologie n.f.

فَلَكِيَّة الحَيَاة
علم الحياة الفلكي

(مذهب كان يعتقد أصحابه ان كل ما يحدث على الارض
نتيجة لتأثير الاملاك)

89 - Astrographe n.m.

أَسْتَرُوغَراف

(آلة للرصد بالتصوير الشمسي وَصَبْط لِحْدَائِيَّات
الكواكب)

90 - Astrographie n.f.

جُغْرَافِيَّة النُّجُوم

Astrography

91 - Astrolabe n.m.

أَسْطُرْلَاب

Astrolabe

(آلة قديمة لرصد مواقع الكواكب وتحديد ارتفاعها
بالنسبة للآفاق)

92 - Astrologie n.f.

تَنْجِيم

Astrology

(مراقبة النجوم والكواكب للضوابط المتعلقة بالمستقبل
ظناً أن للأجرام السماوية تأثيراً على تطوُّر الأحداث
الأرضية وحياة الأفراد وليس التنجيم علماً وإن كان
تركيب الكلمة الأجنبية يشير إلى أنه علم)

93 - Astrologique adj.

تَنْجِيمِيّ

Astrological

94 - Astrologue n.m.

مَنْجِم

Astrologer

95 - Astrométrie n.f.

عِلْم القِيَاسَات الفَلَكِيَّة

Astrometry

(دراسة مواقع النجوم ومُؤَدِّ دَوْرَانِهَا)

96 - Astronaute

مَلَّاح فضاء أو مَلَّاح فضاءي

Astronaut

(انظر : Plonnier)

97 - Astronautique n.f.

المَلَّاحَة الفضائية

Astronautics

98 - Astronef n.m.

مَرْكَبَة فضائية - سَفِينَة فضائية

Space-ship

99 - Astronome n.m.

فَلَكِيّ - عَالِم فَلَكيّ

Astronomer

100 - Astronomie n.f.

عِلْم الفَلَك أو الفَلَك - علم الهَيْئَة

Astronomy

- Astronomie physique

علم طبيعة الأجرام الفلكية
Physical astronomy

- 100 - Astronomie sphérique
Spherical astronomy
علم الهيئة الكروي
- 101 - Radio astronomie
Radio astronomy
علم الفلك الراديوي
- 101 - Astronomique adj.
Astronomic (al)
Heure astronomique
Sideral time
Instrument astronomique
Astronomical instrument
Tables astronomiques (Table : انظر)
Unité astronomique
وحدة فلكية
(Unité : انظر)
- 102 - Astrophysicien n.m.
Astrophysicist
فيزيائي فلكي
- 103 - Astrophysique n.f.
الفيزياء الفلكية - علم الفيزياء الفلكي - الفلك الطبيعي
Astrophysics
(دراسة الخواص الطبيعية والكيميائية للنجوم بتحليل ضوئها بواسطة المطياف)
- 104 - Astrosonde n.f.
(Sonde : انظر)
(Sonde spatiale)
- 105 - Atelier du Sculpteur
(Sculpteur : انظر)
- 106 - Atlas n.m.
Atlas
(مجموعة خرائط سماوية)
- 107 - Atlas n.pr.
Atlas
(اسم نجم في القربا)
- 108 - Atmosphère n.f.
Atmosphere
جو
- 109 - Atmosphérique adj.
Atmospheric (al)
جوي

- 110 - Atome n.m.
Dَرْة
Atom
Hypothèse de l'Atome Primitif (ou : Hypothèse de la Grande Déflagration ou du Grand Boum.)
فرضية « الفُرْعة الكبْرى »
Hypothesis of Primitive Atom (Big Bang Hypothesis).
(نظرية تصوّر العالم البلجيكي لومتر تتعلّق بفكرة تمكّد الكون - Expansion de l'Univers - وقد ذهب هذا العالم الى أن أصل الكون كان دَرْة جَبارة وحيدة ففترقت ففتبدت بذلك عناصر الكون وراحت تتمدّد في الفضاء)
- 111 - Attraktif adj.
جاذب
Attractive - Gravitational
- 112 - Attraction n.f.
جذب - اجتذاب - جاذبية
Attraction
Attraction universelle (L')
الجاذبية المأّدة
The gravitation
- 113 - Auriga
(Cocher : انظر)
Auriga
a Auriga
(Capella : انظر)
a Aurigae
B Auriga
مَنكب ذي اليمين
B Aurigae
- γ Auriga = B Taureau
النّاطح أو كعب ذي البنان أو قرْن الثور الشّمالِي
- e Auriga
المَنز أو الميز
- 114 - Aurore n.f.
الشّفق القطبي - الأضواء القطبية
Aurora - Lights
Aurore australe
الشّفق الجنوبي
Aurora australis (Southern lights)
Aurore boréale
الشّفق الشّمالِي
Aurora borealis (Northern lights)
- 115 - Austral adj.
جنوبي
Austral - Southern
Hémisphère austral
نصف الكرة الجنوبي
Austral hemisphere

- 116 - Autel (Ara) المَذْبَح
Ara
(كوكبة صغيرة جنوبية تحت ذنب العقرب)
- 117 - Automnal (Equinox) — الإعتدال الخريفي
Autumnal equinox
- 118 - Axe n.m. مَحْوَر
Axis
- Axe d'une planète مَحْوَر سَيَّار
Axis of a planet
- Axe de la sphère céleste مَحْوَر الكُرَّة السَّمَاوِيَّة
Axis of the celestial sphere
- 119 - Axial adj. مَحْوَرِي
Axial
- 120 - Azimut n.m. زاوية السَّمْت — سَمْت
Azimuth
(هي الزاوية بين الهاجرة والسمتوي الراسي : أي الممودي ، المار بالجرم الذي يُرصد أو هي قوس من الأفق بين الهاجرة والدائرة الرأسية المارة بالجرم)
(انظر : Nadir ، وكذلك Zénith)
- Azimut loxodromique سَمْت السَّيْرِ المُنْحَرِف
Loxodromic azimuth
- 121 - Azimutal adj. سَمْتِي
Azimuthal
- Cercle azimutal دائرة سَمْتِيَّة
Azimuthal circle
- Projection azimutale إسقاط سَمْتِي
Azimuthal projection
- B**
- 122 - Bailly n. pr. (انظر : Grains)
- 123 - Balance (La —) المِيزان أو الكَفَّالان
The Scales - Libra
(مجموعة جنوبية تشكّل البرج السابع وقد سُميت قديماً بالميزان لأن الشمس كانت تمرُّها في حركتها الظاهرية إبان الاعتدال الخريفي وكانت تساوي بين طول الليل والنهار . أما الآن فقد أصبح اعتدال الخريف يحدث عند وقوع الشمس في مجموعة العقراء وهو البرج السادس)
- a Balance
a Librae الكَفَّة الجنوبيَّة

- B Balance الكَفَّة الشماليَّة
- B Librae
- a et B Balance يَدُ العقرب أو زبانا العقرب
a et B Librae
(وهو المنزل السادس عشر من منازل القمر)
- 124 - Baleine (La — ou Cetus) قَبْطُس — سَمْعُ البحر
The Whale - The sea Monster - Cetus
(كوكبة عظيمة استوائية جنوبي بُرجي الحَمَل — Poissons — والخوت — — Béliér —)
- 125 - Baudrier d'Orion (ou Ceinture d'Orion) حِزام الجَبَّار
Orion's belt
- 126 - Béliér (Le — ou Aries) الحَمَل أو الكَبش
The Ram - Aries
(مجموعة شمالية تشكل البرج الأول في دائرة البروج)
- a Béliér
Rأس الحَمَل أو الناطح
a Arietis
- B Béliér
النَّطَّاح
B Arietis
- a, B et y Béliér الأَفْسَراط
(واحدتها قُترَط بالفتح ومعناه العلامة . ويقال لها الأثافي)
- 127 - Bellatrix (y Orion) يَرْزَمُ الجَبَّار أو المِرْزَم
أو الناجذ والناجد
Bellatrix (y Orionis)
(ويقال لهذا النجم أيضاً مَنَكِبُ الجَبَّار اليسرى وكذلك الرزام)
- 128 - Bérénice (La Chevelure de —) (انظر : Chevelure)
- 129 - Berger (L'étoile du —) (انظر : Vénus)
- 130 - Bételgeuse (a Orion) مَنَكِبُ الجَوْزَاء
Betelgeuse (a Orionis)
(ومن اسمائها : يد الجوزاء أو اليد اليمنى والمِرْزَم وإنط الجوزاء وبُيْتُ الجوزاء ومن إحدى هاتين التسميتين أُخِذَت الكلمة الأجنبية)
- 131 - Biela (انظر : Comète)
- 132 - Bifide adj. مَفْعُوق — مَفْلُوق أو مُنْقَطِر (Comète : مَفْعُوق — مَفْلُوق أو مُنْقَطِر
Biffid
(يقال للمُنْقَطِر إذا كانت ذات شِئْنَيْنِ)

133 - Big Bang (Grand Boum ou Grande Déflagration)
(عبارة انجليزية معناها «الفرقة الكبرى»)
راجع : Atome

134 - Bilan n.m.
حَصِيلَة

Balance-sheet
- Bilan thermique
حَصِيلَة حَرَارِيَّة
(النتيجة النَّشِيطِيَّة بين ما يَسْتَقْبِلُه كَوَكَب سَيَّار من حَرَارَة الشَّمْس والحَرَارَة الَّتِي يُولِّدُهَا)

135 - Billion n.m.
بليون (جمع بلايين)

Billion
(البليون يساوي ألف مليون في فرنسا وأمريكا وهو المليار . وتدره في بعض البلاد كالمانيا وبريطانيا العظمى واسبانيا وغيرها هو مليون مليون)
(انظر : Trillion)

136 - Binaire (Etoile —)
نجم ثنائي

Binary star
(اصطلاح يدل على نجمين متقاربين يدور أحدهما حول الآخر أو يدوران معاً حول مركز جاذبية مشترك، وكل منهما يُسَمَّى عَائِلًا) (انظر : Composant)
- Binaire à éclipses
نجم ثنائي انكسافي

Eclipse-binary
- Binaire photométrique
نجم ثنائي بِضَوَائِي

Photometric binary
- Binaire visuelle
نجم ثنائي بَصَرِي

Visual binary
(هما النجمان المتقاربان اللذان يمكن إِبْصَارُهُمَا وتَمْيِيزُهُمَا بواسطة آلَة بَصَرِيَّة)

137 - Binoculaire (Instrument optique —)
آلة بَصَرِيَّة مُزْدَوِجَة
Binocular (Optic instrument)

138 - Binucléaire adj.
ذو نَوَاتَيْن — ثَنَائِي أو مُزْدَوِج النُّوَّة
Binuclear

- Nébuleuse binucléaire
سَدِيم مُزْدَوِج النُّوَّة
Binuclear nebula

139 - Bolide n.m.
نَيْزَك ضَخْم — (كُرَة نَارِيَّة)
Bolide (or Fireball)

140 - Bolomètre n.m.
يَحْصِر طَينَسِي — مَقْيَاس الطَّاقَة الإِشْعَاعِيَّة
Bolometer

(هو ميزان الإِشْعَاع الحَرَارِي)

141 - Bombé adj.
مُعَبَّب — مُنْتَفَخ

Bulging

142 - Bombement n.m.
تَعَبَّب — انْتِشَاخ

Bulging

143 - Bonnette n.f.
عَدْسَة نَقَالَة — عَدْسَة مَظْلَلَة (أو عَدْسَة مُلَطِّفَة لِضَوْء)
Eye-glass shade
(العدسة النقالية هي التي تُسْتَعْمَل لِتَعْدِيلِ الْمَسَافَة البُؤْرِيَّة في الآلات المَصْوَرة)

- Bonnette d'approche
عَدْسَة التَّقْرِيب أو عَدْسَة مُقَرَّبَة
Supplementary lens

144 - Boötes (nom latin de la constellation du Bouvier)
(انظر : Bouvier)

145 - Boréal adj.
شِمَالِي

Boreal - Northern

- Couronne boréale
الإِكْلِيل الشِّمَالِي

Corona borealis. The northern Crown

- Pôle boréal
القُطْب الشِّمَالِي

The north pole

146 - Boussole (La —)
البُؤْصَلَة — الحَكَّ

Compass or Pyxis

(كوكبة جنوبيّة صغيرة فوق مجموعة النُّفَسَة بِجَوَار بُرْج الجَدِّي وهي تتألّف من أربعة عَشْر نَجْمًا تَدْرِيهَا : 3، 7، 13، 17، 23، 24، 25، 26، 27، 28، 29، 30، 31، 32، 33، 34، 35، 36، 37، 38، 39، 40، 41، 42، 43، 44، 45، 46، 47، 48، 49، 50، 51، 52، 53، 54، 55، 56، 57، 58، 59، 60، 61، 62، 63، 64، 65، 66، 67، 68، 69، 70، 71، 72، 73، 74، 75، 76، 77، 78، 79، 80، 81، 82، 83، 84، 85، 86، 87، 88، 89، 90، 91، 92، 93، 94، 95، 96، 97، 98، 99، 100، 101، 102، 103، 104، 105، 106، 107، 108، 109، 110، 111، 112، 113، 114، 115، 116، 117، 118، 119، 120، 121، 122، 123، 124، 125، 126، 127، 128، 129، 130، 131، 132، 133، 134، 135، 136، 137، 138، 139، 140، 141، 142، 143، 144، 145، 146، 147، 148، 149، 150، 151، 152، 153، 154، 155، 156، 157، 158، 159، 160، 161، 162، 163، 164، 165، 166، 167، 168، 169، 170، 171، 172، 173، 174، 175، 176، 177، 178، 179، 180، 181، 182، 183، 184، 185، 186، 187، 188، 189، 190، 191، 192، 193، 194، 195، 196، 197، 198، 199، 200، 201، 202، 203، 204، 205، 206، 207، 208، 209، 210، 211، 212، 213، 214، 215، 216، 217، 218، 219، 220، 221، 222، 223، 224، 225، 226، 227، 228، 229، 230، 231، 232، 233، 234، 235، 236، 237، 238، 239، 240، 241، 242، 243، 244، 245، 246، 247، 248، 249، 250، 251، 252، 253، 254، 255، 256، 257، 258، 259، 260، 261، 262، 263، 264، 265، 266، 267، 268، 269، 270، 271، 272، 273، 274، 275، 276، 277، 278، 279، 280، 281، 282، 283، 284، 285، 286، 287، 288، 289، 290، 291، 292، 293، 294، 295، 296، 297، 298، 299، 300، 301، 302، 303، 304، 305، 306، 307، 308، 309، 310، 311، 312، 313، 314، 315، 316، 317، 318، 319، 320، 321، 322، 323، 324، 325، 326، 327، 328، 329، 330، 331، 332، 333، 334، 335، 336، 337، 338، 339، 340، 341، 342، 343، 344، 345، 346، 347، 348، 349، 350، 351، 352، 353، 354، 355، 356، 357، 358، 359، 360، 361، 362، 363، 364، 365، 366، 367، 368، 369، 370، 371، 372، 373، 374، 375، 376، 377، 378، 379، 380، 381، 382، 383، 384، 385، 386، 387، 388، 389، 390، 391، 392، 393، 394، 395، 396، 397، 398، 399، 400، 401، 402، 403، 404، 405، 406، 407، 408، 409، 410، 411، 412، 413، 414، 415، 416، 417، 418، 419، 420، 421، 422، 423، 424، 425، 426، 427، 428، 429، 430، 431، 432، 433، 434، 435، 436، 437، 438، 439، 440، 441، 442، 443، 444، 445، 446، 447، 448، 449، 450، 451، 452، 453، 454، 455، 456، 457، 458، 459، 460، 461، 462، 463، 464، 465، 466، 467، 468، 469، 470، 471، 472، 473، 474، 475، 476، 477، 478، 479، 480، 481، 482، 483، 484، 485، 486، 487، 488، 489، 490، 491، 492، 493، 494، 495، 496، 497، 498، 499، 500، 501، 502، 503، 504، 505، 506، 507، 508، 509، 510، 511، 512، 513، 514، 515، 516، 517، 518، 519، 520، 521، 522، 523، 524، 525، 526، 527، 528، 529، 530، 531، 532، 533، 534، 535، 536، 537، 538، 539، 540، 541، 542، 543، 544، 545، 546، 547، 548، 549، 550، 551، 552، 553، 554، 555، 556، 557، 558، 559، 560، 561، 562، 563، 564، 565، 566، 567، 568، 569، 570، 571، 572، 573، 574، 575، 576، 577، 578، 579، 580، 581، 582، 583، 584، 585، 586، 587، 588، 589، 590، 591، 592، 593، 594، 595، 596، 597، 598، 599، 600، 601، 602، 603، 604، 605، 606، 607، 608، 609، 610، 611، 612، 613، 614، 615، 616، 617، 618، 619، 620، 621، 622، 623، 624، 625، 626، 627، 628، 629، 630، 631، 632، 633، 634، 635، 636، 637، 638، 639، 640، 641، 642، 643، 644، 645، 646، 647، 648، 649، 650، 651، 652، 653، 654، 655، 656، 657، 658، 659، 660، 661، 662، 663، 664، 665، 666، 667، 668، 669، 670، 671، 672، 673، 674، 675، 676، 677، 678، 679، 680، 681، 682، 683، 684، 685، 686، 687، 688، 689، 690، 691، 692، 693، 694، 695، 696، 697، 698، 699، 700، 701، 702، 703، 704، 705، 706، 707، 708، 709، 710، 711، 712، 713، 714، 715، 716، 717، 718، 719، 720، 721، 722، 723، 724، 725، 726، 727، 728، 729، 730، 731، 732، 733، 734، 735، 736، 737، 738، 739، 740، 741، 742، 743، 744، 745، 746، 747، 748، 749، 750، 751، 752، 753، 754، 755، 756، 757، 758، 759، 760، 761، 762، 763، 764، 765، 766، 767، 768، 769، 770، 771، 772، 773، 774، 775، 776، 777، 778، 779، 780، 781، 782، 783، 784، 785، 786، 787، 788، 789، 790، 791، 792، 793، 794، 795، 796، 797، 798، 799، 800، 801، 802، 803، 804، 805، 806، 807، 808، 809، 810، 811، 812، 813، 814، 815، 816، 817، 818، 819، 820، 821، 822، 823، 824، 825، 826، 827، 828، 829، 830، 831، 832، 833، 834، 835، 836، 837، 838، 839، 840، 841، 842، 843، 844، 845، 846، 847، 848، 849، 850، 851، 852، 853، 854، 855، 856، 857، 858، 859، 860، 861، 862، 863، 864، 865، 866، 867، 868، 869، 870، 871، 872، 873، 874، 875، 876، 877، 878، 879، 880، 881، 882، 883، 884، 885، 886، 887، 888، 889، 890، 891، 892، 893، 894، 895، 896، 897، 898، 899، 900، 901، 902، 903، 904، 905، 906، 907، 908، 909، 910، 911، 912، 913، 914، 915، 916، 917، 918، 919، 920، 921، 922، 923، 924، 925، 926، 927، 928، 929، 930، 931، 932، 933، 934، 935، 936، 937، 938، 939، 940، 941، 942، 943، 944، 945، 946، 947، 948، 949، 950، 951، 952، 953، 954، 955، 956، 957، 958، 959، 960، 961، 962، 963، 964، 965، 966، 967، 968، 969، 970، 971، 972، 973، 974، 975، 976، 977، 978، 979، 980، 981، 982، 983، 984، 985، 986، 987، 988، 989، 990، 991، 992، 993، 994، 995، 996، 997، 998، 999، 1000)

147 - Bouvier (Le — ou Boötes)
البَقَار

Boötes - The Herdsman

(صورة فلكية شمالية كثرت أسماءها منها : راعسي النشاء أو الراعي — والعواء والسَّيَّاح — وحارس السماء وطارد الدَّبّ وحارس الشمال الخ)

- α Bouvier
α Boötis (Arcturus انظر)

- β Bouvier
β Boötis
أَنْتُورُ الضَّبَاع

- γ Bouvier
γ Boötis - Seginus
نَانِي الضَّبَاع

148 - Brilliance n.f.
تَلَقُّق — إِفْرَاق — لَمَعَان

Brilliance or brilliancy - Brightness
Brilliance maxima
التَّالِقُ الْأَعْلَى
Maximum brilliancy
(وصف يُطلق على الزُّهرة حينما تكون في اشد لمعانها)
149 - Burin (Le — ou Burlin du Graveur)
الْمَنْقَاشِي
أو آلة النَّقَّاش
The Sculptor's Tool - Caelum
(كوكبة جنوبية صغيرة بين النُّهر والحَمَأة وقد سُميت
أيضاً بِقَلَم النَّقَّاشات)

C

150 - Cadran solaire (n.m.)
مِزْوَلَة
(ساعة شمسية)
Sundial
151 - Caelostat n.m.
مُثَبِّت الصُّورَة
Coelostat
(اصل الكلمة من Caelum = سماء ، وهي تعبر عن
جهاز يحتوى أساساً على مرآة متحركة تثبت بواسطتها
الصور في المجال البصري لآلة رصد)
152 - Caelum
انظر : Burin
153 - Calcul n.m.
حِساب
Calculus
- Calcul différentiel
حِساب التفاضل
Differential calculus
154 - Calculatrice électronique
حاسبة إلكترونية أو حاسب إلكتروني
Electronic computer
(آلة إلكترونية مُعَدَّة للتَّجهيز تُمكن من حلِّ المسائل
الرياضية والهندسية والإحصائية وغيرها بِسرعة
مذهبة، وسميت أيضاً بالنَّظام والمَعْلَل الإلكتروني
أو الدِّماغ الإلكتروني)
155 - Calendrier n.m.
تَقْوِيم (رُزْنَامَة وروزنامه)
Calendar
(التقويم في اصطلاح الفلكيين تَعْيِين المَوَاضِع الحَقِيقِيَّة
أي المَعْلَلَة للكواكب السَّيَّارة)
- Calendrier grégorien
السنة الغريغورية أو الإنرجبية
Gregorian calendar
- Calendrier julien
السنة اليوليوسية أو الرومية
Julian calendar
156 - Callisto n.pr.m.
كاليستو

Callisto
(رابع اقمار المُشْتَرِي — انظر : Io)
157 - Calme n.m.
سُكُون
Calm
- Zone des calmes
مِنْطَقَة السُّكُون (في خَطِّ الاسْتِواء)
Doldrums - Calm-belt
- Etre dans les calmes équatoriaux
هو في مِنْطَقَة سُكُون الرِّيح
To be in the doldrums
158 - Calotte (La — céleste)
قُبَّة السَّمَاء أو القُبَّة الرُّزْمَاء
Canopy of heaven or the vault of heaven
159 - Cambrure n.f. (d'une lentille)
نَحْدَب أو تَقَوُّس (مَكْسَة)
Camber or Curve (of lens)
160 - Caméléon (Le —)
الجِرِيَاء
The Chamaelion or Chamelion
(صورة فلكية صغيرة جنوبية بين القطب والسفينة)
161 - Canal n.m. (pl. canaux)
قَنَاة (ج قَنَوَات)
قُرْمَة (ج قُرْع)
- Canaux de Mars
قَنَوَات المَرِيخ
Canals of Mars
(أَعطت دراسات هذا المَسيَّار الحديثة الدليل على عدم
وجود قَنَوَات صُنْمِيَّة كما ظنَّ ذلك العالم الفلكي الإيطالي
شيباركلي ومن جاء بعده منذ 1877 . وقد بَيَّنَّت البَحُوث
القُرْمِيَّة المَعْد أنَّ تلك « القَنَوَات » ليست إلا تَكُونَات
طبيعية تَبْدُو مثل الخُطُوط على سَطْح المَرِيخ)
162 - Cancer (Le — ou l'Ecrevisse)
السَّرَطَان
Cancer - The Crab
(رابع أَجْزَاج السَّمَاء بين الأسد والثَّوَالِيْن)
- a Cancer
زِيَانُ السَّرَطَانِ الجَنُوبِيّ أو الزُّيَان
a Cancr
- B Cancer
الكَرَب
B Cancr
- y Cancer
الحِمَار الشَّمَالِي
y Cancr
- Tropic du Cancer
مَدَار السَّرَطَانِ
Tropic of Cancer
163 - Canes Venatici
(انظر : Chiens de chasse)

164 - Canopus (a Carène)

سَهِيل

Canopus (a Carinae)

(المَعْجَمُ فِي كَوْكَبَةِ الْجَوْجُؤْ ، بَلْ هُوَ أَلْعَ نَجْمٌ فِي السَّمَاءِ
بَعْدَ الشُّفْرَى وَيُقَالُ لَهُ أَيْضًا سَهِيلُ الْيَمَانِيِّ وَالْفُحْلُ)
165 - Capella (La Chèvre ou a Aurigae)

الْمَيْسُوقُ

Capella (a Aurigae)

(المَعْجَمُ فِي مَجْمُوعَةِ « ذُو الْأَعْيَةِ » وَهِيَ أَسْمَانُهَا الْعَنْزُ
وَالْحَادِي وَرَقِيبُ الثَّرَيَّا)

(انْظُرْ : Cocher)

166 - Caph

انْظُرْ : B Cassiopée

167 - Capricorne

الْجَدِّي

Capricornus or Capricorn - The Goat

(عَاشِرُ الْأَبْرَاجِ تَحْطِهُ الشَّمْسُ إِيَّانَ الْمُتَقَلِّبِ الشِّتَاءِيِّ)
- Tropic du Capricorne

مَدَارُ الْجَدِّي

Tropic of Capricorn

168 - Capsule spatiale

عَرَبِيَّةٌ فَضَائِيَّةٌ

Capsule

(مَقْصُورَةٌ فِي الصَّارُوخِ الْفَضَائِيِّ تُخَصَّصُ لِلرَّاسِدِ أَوْ
لِحَيَوَانَاتِ التَّجَارِبِ يُمْكِنُ مَقْلَعُهَا عَنِ الصَّارُوخِ أَثْنَاءَ
مَسِيرَتِهِ فِي الْفَضَاءِ)

- Capsule éjectable

عَرَبِيَّةٌ انْفِذَابِيَّةٌ أَوْ قَذُوفَةٌ (قَابِلَةٌ لِلانْفِذَافِ)

Ejection capsule

169 - Captation n.f.

الْتِقَاطُ

Captation - Interception

- Captation d'ondes calorifiques

الْتِقَاطُ أَمْوَاجِ حَرَارِيَّةٍ

Captation of heat-waves

- Captation d'ondes lumineuses

الْتِقَاطُ أَمْوَاجِ ضَوْئِيَّةٍ

Captation of light-waves

- Captation de rayons ...

الْتِقَاطُ أَشْفَقَةٍ

Captation of rays

170 - Cardinaux (Les quatre points —)

الْخَوَافِقُ أَوْ الْحِجَاهُ الْأَرْبَعُ أَوْ الْحِجَاهُ الْأَمْثِلِيَّةُ
Cardinal points or Points of compass

171 - Carène (La —)

الْجَوْجُؤُ أَوْ الْبُؤْبُؤُ

The keel - Carina

(لِاحْدَى الْكَوْكَبَاتِ الْجَزْيِيَّةِ الَّتِي تُتَكَوَّنُ مِنْهَا مَجْمُوعَةُ
السَّفِينَةِ فِي النِّصْفِ الْجَنُوبِيِّ مِنَ الْكُرَةِ السَّمَاوِيَّةِ، وَنَجَبُهَا
النَّيِّرُ هُوَ السَّهِيلُ)

(انْظُرْ : مَادَتِي Argo و Canopus)

172 - Carré de Pégase

مَرْتَعُ الْفَرَسِ الْمُخْتَجِّ
مَرْتَعُ الْفَرَسِ الْأَعْظَمِ

Square of Pegasus

(مَرْتَعٌ يَتَكَوَّنُ مِنْ ثَلَاثَةِ نَجُومٍ مِنْ مَجْمُوعَةِ الْفَرَسِ)

— a, B, γ —

وَرَابِعُهَا مُشْتَرَكٌ بَيْنَ مَجْمُوعَةِ الْفَرَسِ وَمَجْمُوعَةِ الْمَرَاةِ
الْمُسْتَقْلِلَةِ وَهُوَ الْمُسَمَّى بِشَرَةِ الْفَرَسِ أَوْ رَأْسِ الْمَرَاةِ
(الْمُسْلَسَةِ)

173 - Carte (La — du ciel)

خَرِيطَةُ السَّمَاءِ

Astronomical map

174 - Cassini n.pr.

كَاسِينِي

Cassini

(فَالْكِيٌّ فَرَنْسِيٌّ، إِيْطَالِيٌّ الْأَصْلُ — 1625 — 1712 — كَانِ
يَنْتَمِي إِلَى أَسْرَةِ اشْتَهَرَتْ بِثَلَاثَةِ أَفْرَادٍ آخَرِينَ تَبَنَوْا فِي
عِلْمِ الْفَلَكِ وَالْجِيُودِيَّةِ فِيمَا بَيْنَ الْقَرْنِ السَّابِعِ عَشَرَ
وَالْثَّانِي عَشَرَ)

- Division Cassini

تَقْسِيمُ كَاسِينِي أَوْ فَاصِلُ كَاسِينِي

Cassini's division

(حَدٌّ فَاصِلٌ بَيْنَ حَلَقَتَيْ زُحَلِ)

175 - Cassiopée

ذَاتُ الْكُرْسِيِّ

Cassiopeia - The Lady in the Chair

(كَوْكَبَةٌ شِمَالِيَّةٌ قَرِيبَةٌ مِنَ الْقَطْبِ)

- La Chaise ou Trône de Cassiopée

الْكُرْسِيُّ أَوْ الْمَرْشَسُ

Cassiopeia's Chair

- a Cassiopée ou Shédir

الشَّعْدَرُ

a Cassiopeiae or Shedar

- B Cassiopée ou Caph

كَتَفُ الثَّرَيَّا أَوْ الْكَتَفُ الْخَضِيبُ

B Cassiopeiae or Caph

176 - Castor (a Gémeaux)

رَأْسُ التَّوَّامِ الْمُتَقَدِّمِ

Castor (a Gemini)

(أَحَدُ النَّجْمَيْنِ التَّوَّامَيْنِ اللَّامِعَيْنِ فِي الْجُوزَاءِ، وَمِنْ أَسْمَائِهِ
أَيْضًا : مُتَقَدِّمُ الذَّرَاعَيْنِ وَأَوَّلُ الذَّرَاعِ وَرَأْسُ أَفْلُوْنِ)

- Castor et Pollux (a et B Gémeaux)

الْذَّرَاعُ الْمُسَوِّطَةُ أَوْ الذَّرَاعُ

Castor and Pollux (a and B Gemini)

(انْظُرْ : Gémeaux و Pollux)

177 - Catalogue n.m.

قَائِمَةٌ — يَهْرَسُ

(لِلنَّجُومِ أَوْ غَيْرِهَا مِنَ الْأَجْرَامِ السَّمَاوِيَّةِ)

Catalogue

- Catalogue Messier

- قائمة ميسيه
(انظر : (M)
Messier Catalogue
- Nouveau Catalogue Général (N.C.G.)
القائمة الجديدة المائة
New General Catalogue (N.G.C.)
178 - Cavalier (Le —)
(انظر : Alcor
179 - Ceinture n.f.
نطاق أو حزام
Belt
- Ceinture d'Orion
(انظر : Baudrier
- Ceinture Van Allen
نطاق فان ألين
Van Allen Belt
(الكروونات وجسيمات مكهربة تأتي من الفضاء الفلكي
مثلما تأتي الأشعة الكونية فتلتف حول خطوط القوة
في المجال المغنطيسي الأرضي فتشكل شبه حلقتين حول
الأرض على بعد 40 درجة عرضيًا من القطبين وهي
خطيرة بالنسبة للملاحي الفضاء)
180 - Céleste adj. سماوي
Celestial - Heavenly
- Cercle céleste دائرة فلكية
Celestial circle
- Corps céleste جرم سماوي
Heavenly body
- Equateur céleste خط الاستواء السماوي أو الفلكي
Celestial equator
- Latitude ou longitude céleste عرض أو طول سماوي
Celestial latitude or longitude
- Mécanique céleste الميكانيكا الفلكية
Celestial mechanics
- Pôles célestes القطبان السماويان (قطبا العالم)
Celestial poles
- Sphère céleste الكرة السماوية
Celestial sphere (or globe)
181 - Cendrée (Lumière —) النور الأزمد (أو الرمادي)
Earthlight
(يوصف به جزء القمر الذي تنيره الأرض)
182 - Centaure قنطورس
Centaurus
(كوكبة جنوبية بين خط الاستواء والقطب الجنوبي)

- وتسمى أيضا بالظلمان
- Alpha du Centaure ou a Centaure
خصار . رجل قنطورس (نجم مزدوج)
a Centauri
- Proxima Centaure النجم الأقرب
Proxima Centauri
(أقرب نجم إلينا وهو أحد الثنائية من الخصار أو
رجل قنطورس)
- B Centaure ou Agena
الوذن
B Centauri or Agena
183 - Centre de gravité مركز الثقل
Centre of gravity
184 - Centrifuge (Force—) القوة النابذة
(القوة الدافعة عن المركز)
Centrifugal force
185 - Centripète (Force —) القوة الجاذبة (إلى المركز)
Centripetal force
186 - Céphée تيفأوس — الملقب
Cepheus - The Monarch
(كوكبة شمالية بين الدجاجة والتنين وذات الكرسي)
- a Céphée (Alderamin) الذراع اليمنى (وهو أحد القزمين)
a Cephei (Alderamin)
- B Céphée
الفرق
B Cephei - Alphirk
- a et B Céphée
كوكبا الفرق
a and B Cephei
187 - Céphéides n.f.pl. المتغيرات القنطورية (النجوم المتغيرة)
Cepheid variables — القنطوريات
(نجوم يتغير تلالؤها دوريًا وقد استغل علماء الهيئة
هذا التغير لتقدير المسافات البعيدة . ويُعتبر النجم
القطبي من بينها لأن قدره يتغير تغيرًا خفيفًا في كل أربعة
أيام)
188 - Cercle n.m. دائرة (ج دوائر)
Circle
- Cercle azimuthal دائرة سمتية
Azimuthal circle
- Cercle de hauteur
(انظر : Almicantrat)
- Cercle de perpétuelle apparition دائرة الظهور الدائم

- Circle of perpetual apparition
- Cercle de position دائرة الوَضْع
- Circle of position
- Le Grand Cercle الدائرة الكبّرى
- The Great Circle
- Le Petit Cercle الدائرة الصّغرى
- The Small Circle
- 189 - Cérès سيريس
Ceres
(أكبر الكويكبات وأول ما اكتشف منها. اكتشفه
بيازي Plazzi سنة 1801 مظهره مدّنباً)
انظر : Astéroïde
- 190 - Cerveau électronique (انظر : Calculatrice)
Electronic brain
- 191 - Cetus (انظر : Baleine)
- a Ceti مَنخَر قَيْطُس — أو المَنخَر
- B Ceti ذَنْب قَيْطُس الجَنُوبِيّ
- 192 - Champ n.m.
حَقْل — مَجَال — مَدَى
Field
- Champ magnétique حَقْل مَغْنَطِيسِيّ
Magnetic field
- Champ d'une lunette astronomique مَجَال أو مَدَى مِظَارٍ فَلَكيّ
Field of a telescope
- Champ de vision مَدَى أو مَجَال البَصَر
Field of view
- 193 - Changement de position انْتِقَال — حُبُود
Shift
- 194 - Chariot (Le Grand —) الدَّبّ الأَكْبَر
Ursa Major - The Great Bear
- Le Petit Chariot الدَّبّ الأصغر
Ursa Minor - The Little Bear
- 195 - Chercheur n.m.
مِظَار فَاخِيس أو مِظَار الفَحْص (في يَرْقُب)
Finder (of telescope)
- 196 - Cheval (Le Petit —) Equuleus
قَطْعَةُ الفَرَس — الوِلُو (بكسر الفاء وتسكين اللام)
The Little Horse - The Foal - Equuleus
(صورة نَجْمِيّة صَغِيرَة في الشَّمَال تُتَقَدَّم الفَرَس الأعْظَم)

- وَتُسَمَّى كَذَلِكَ بِالْفَرَس الأصغر)
انظر : Pégase
- 197 - Chevalet (Le — du Peintre) انظر : Peintre
- 198 - Chevelure (d'une comète) n.f.
ذَنْبُ أو ذَيْلُ مَدّنب
Tail of comet - Coma
- La Chevelure de Bérénice (Coma Bérénice)
الصّفيرة أو الذّؤابة
Coma Berenices
(وَسَمِيَتْ أَيْضاً بِالْهَلْبَةِ وَشَمَر بَرْنِيكي، وهي كوكبة
شَمَالِيّة بَيْن البَقَار والأسد)
- 199 - Chien (Le Grand —) الكلب الأَكْبَر — (ويقال له : كلب الجَبّار)
The Great Dog - Canis Major
(كوكبة جَنُوبِيّة تحت الجَبّار وعن يساره)
- a Canis Majoris (Sirius انظر :
- B Canis Majoris
مِرْزَم السِّقْرَى أو مِرْزَم العُبُور
- 200 - Chien (Le Petit —) الكلب الأصغر (ويقال له : الكلب المَتَقِيم ومَقْدَم الكلب)
The Little Dog - Canis Minor
(كوكبة بالقرب من الاستواء وفوق التوأمين)
- Canis Minoris (Procyon انظر :
- B Canis Minoris مِرْزَم الكلب الأصغر
أو مِرْزَم الدِّرَاع أو المُنْيَصَاء
B Canis Majoris et B Canis Minoris
المِرْزَمَان
- 201 - Chiens (Les -- de chasse) كلاب الضيد — السَّلُوقيّان
(Canes Venatic)
The Hunting Dogs
(كوكبة شَمَالِيّة جَنُوبِيّة الدَّبّ الأَكْبَر)
a Vena كَيْد السَّمَاء أو كَيْد الأسد
B Vena السَّلُوقيّ الثَّانِي
- 202 - Chromatique adj. لَوْنِيّ
Chromatic
- Aberration chromatique رَيْخ لَوْنِيّ
Chromatic aberration
- 203 - Chromosphere n.f. طَبَقَةُ الشَّمْس اللّوْنِيّة
Chromosphere
(طبقة في الجوّ الشَّمْسيّ يمكن أن تُشَاهَد في حالة الكسوف
الكُلّيّ بَيْن سَطْح الشَّمْس وَلِكَلِيلِهَا، وتُسَمَّى هَذِهِ الطَّبَقَة
أَيْضاً بِالْجَوِّ السُّفْلِيّ أو الْغِلَاف الْغَازِيّ للشَّمْس)
- 204 - Chronographe n.m. مِيقَتَة — سَاعَة رَصْدِيّة — كَرُونُوغَراف

- Chronograph
(جهاز يُقاس به الزمان ويُسجل اليك)
- 205 - Chronomètre n.m. مَبَقَت أو مُوقَّتة
- Chronometer
- 206 - Chronométrie n.f. مَبَقَت الزَّمان
- Chronometry
- 207 - Ciel n.m. سَمَاء
- Sky - Heaven
- Carte du ciel خَرِطَة السَّمَاء
- Map of the heaven
- 208 - Cinétique adj. حَرَكَسِي
- Kinetic
- Energie cinétique طاقَة حَرَكَسِيَة
- Kinetic energy
- 209 - Circulaire adj. دائِرِي
- Circular
- Mouvement circulaire حَرَكََة دائِرِيَة
- Circular movement
- Vitesse circulaire سُرْعَة دائِرِيَة
- Circular velocity
(وهى سرعة جرم يدور حول جرم آخر فى ذلك دائِرِي)
- 210 - Circumlunaire adj. دائِر بالْقَمَر أو واقع حَول القَمَر - فى مُحِيط القَمَر
- Circumlunar
- 211 - Circumméridien adj. قَرِيب من خَط الزَّوال
- Circum-meridian or Circummeridian
- 212 - Circumpolaire adj. (واقع) فى مُحِيط القُطْب
- Circumpolar
- Etoiles circumpolaires الخُطَّان
- Circumpolar stars
(أى النجوم الدائمة الظهور حول القُطْب)
- 213 - Cirque lunaire دائِرَة قَمَرِيَة
- Lunar cirque - Lunar corrie (cwm)
- 214 - Clair de lune n.m. نُور القَمَر - قَمَرَاء ويُقال له الفُخْت
- Moonlight
(سَمى القَمَر قَمَرًا لِبياضه لأنَّ الأَمَر مَعناه الأَبْيَض)
- ومؤنثه القَمَرَاء . والفُخْت نور القَمَر أوَّل ما يَدُور . وقد سَمَّيت الخُطَّاء من ذِوات الاطواق بالفاخِة لأنَّ لونها يشبه الفُخْت ، أى لَوْن القَمَر)
- 215 - Clarté n.f. ضَوْء - نُور - جَلَاء - (انظر : Lumière)
Clearness - Clarity
- Clarté de la lune نُور القَمَر
- Moonlight
- Clarté du soleil ضَوْء الشَّمْس
- Light or brightness of sun
- Clarté du verre جَلَاء الزُّجاج (أى صفاؤه وشفافيَّته فى الأَجْزاء البَصَرِيَّة)
Clarity or transparency of glass
- 216 - Classe n.f. صِنْف - رُتَبَة
- Class
- Classe spectrale صِنْف طَلِيفِي
- Spectral class
- 217 - Classification n.f. تَصْنِيف
- Classification
- Classification des étoiles تَصْنِيف النُجُوم
- Classification of the stars
- 218 - Clepsydre n.f. سَاعَة مائِيَة
- Clepsydra
(كان القدماء ، قبل اختراع السَاعَة الميكانيكية ، يستعملون السَاعَة المائِيَة ، وهى عبارة عن جَهَاز يسيل منه الماء فيُعطى تَنَاقُصٌ غَلَوُه أو حَاجِه بانتظام المَقايِر الزَمَانِيَّة بِنَسَب مُعَيَّنَة)
- 219 - Climat n.m. مَنَاح
- Climat
- 220 - Cocher (Auriga) ذُو الأَوْنَة أو ذُو العِنان
- The Wagoner of Chariteer - Auriga
(كوكبة مَوقِعها الى شَرْقي فِرْسَاوَس Persée - المَعجَجوها العَبُوق أو القَنَاز Capella ، ومن أسمائها مُسَيك العِنان والعَنَاز وصاحب المَعز)
- 221 - Coefficient n.m. مُعَامِل
- Coefficient
- Coefficient d'absorption مُعَامِل الإِمتصاص
- Absorption coefficient
- 222 - Caelostat n.m. اَنْظَر : Caelostat

223 - Cœur de la Terre (ou Noyau)
قلب الأرض — نواتها (أو لبها)
Core (or nucleus) of the Earth

224 - Collimateur n.m.
مُسَدِّدَة — ميزاء
Collimator
(آلة بصرية للتسديد أو التصويب نحو هدف الرصد
الذي يوجه إليه النظر)
- Lunette collimatrice
منظار التسديد أو مرقب التسديد
Collimating telescope

225 - Collimation n.f.
تسديد النظر
Collimation
(أي تسديد النظر في جهاز بصري لرصد المواقع)
- Axe de collimation
خط التسديد

Axis of collimation
(هو الخط الموصل بين مركز بلورة الشبّح ومركز
بلورة العين)

226 - Collision n.f.
تصادم — اصطدام
Collision

227 - Colombe (La —)
الحمامة — أو حمامة نوح (وهي كوكبة جنوبية بالقرب
من الكلب الأكبر)
Columba - Columba Noae or Noah's Dove
a Columbae
الفاخنة — أو الحفّار (والحفّار)

228 - Colorimètre n.m.
ملّوآن
Colorimeter

229 - Colorimétrie n.f.
ملّوانية
Colorimetry
(قياس الألوان في السوائل والزجاج الملّون)

230 - Colure n. masc.
دائرة السّمت
Colure
(كل من خطّي الزّوال للكرة السماوية اللّذين يحتوي
أحدهما المنطليين — أي المنقلب الغيبي والشماني —
والآخر الاعتدالين — أي الاعتدال الربيعي والخريفي)
- Colure des équinoxes
دائرة سمّت الاعتدالين

Colure of equinoxes
- Colure des solstices
دائرة سمّت المنطليين
Colure of solstices

231 - Coma n.f.
إغبنة — كمة قمر —

شمس مُذَنَّب أو ذُؤَابَة مُذَنَّب
(راجع :
Coma (Chevelure)

232 - Comète n.f.
مُذَنَّب
Comet

المُذَنَّب نجيم سديمي المظهر يتألف من رأس عليه شّبه
وَقُرّة شمريّة وفي مركزه نواة ولبه ذنب طويل . وجُلّ
المذنبات التي عرّنها الإنسان تدور حول الشمس في تلك
إقليميّ بعيد الكوي وشديد الانحراف عن مركزيّة
الشمس . ومن المذنبات ما أسره المشتري بقوة اجتذابه
فأصبح له مدارٌ حوله كمذنب وولف
Wolf 1
— ومذنب بوننس وينك —
Pons-Winneck
والمذنبات كثيرة في الفضاء وهي مختلفة في أبعادها وأبعاد
مداراتها ومعدّات دورّتها .

وفيما يلي بعض خاصّياتها وبعض ما اشتهر من بينها :
- Comète à courte période
مُذَنَّب قصير الفترة

Short period comet
- Comète à longue période
مُذَنَّب طويل الفترة

Long period comet
- Comète hyperbolique
مُذَنَّب ذو مدار أوسع من القطع الكافى

Hyperbolic comet
- Comète parabolique
مُذَنَّب مداره قطع مكافى

Parabolic comet
- Noyau de Comète
نواة مُذَنَّب
Nucleus of Comet

- Queue de comète
ذنب أو ذيل مُذَنَّب
Tail of comet

- Comètes Alcock
مُذَنَّبَا ألكوك
Alcock Comets

(مذنبان اكتشفا في اسبوع واحد سنة 1959)
- Comète Arend-Roland
مذنب أرتند رولاند

Arend-Roland Comet
(اكتشف سنة 1956 وتمتدّ بمقتضى أجزاءه حين ظهوره)
- Comète Biela
مذنب بيلا

(اكتشف سنة 1826 واشتهر لانقسامه لدى ظهوره
السّ مُذَنَّبَيْن)
Biela Comet

- Comète Encke
مُذَنَّب أنكي
Encke Comet

(اكتشف في القرن الماضي وظهر بدون ذنب وله اقصر
فترة معروفة بالنسبة لغيره وهي دون أربع سنوات)
- Comète Giacobini-Zinner

مذنب جياكوبيني وزينر
Giacobini-Zinner Comet

Giacobini-Zinner Comet
(أول من اكتشفه جياكوبيني سنة 1900 ثم اثبت وجوده زينر بعد فترتين سنة 1913 فاشتهر باسميهما معا . وهذا المذنب هو الذي يتسبب لظهور الزخمة المروفة بالجياكوبينيات او التنينيات)
(انظر : Draconides)

- Comète Halley

مَذْنَب هَالِي

Halley Comet
(من اشهر المذنبات وأجملها ، فترة ظهوره نحو 77 سنة وكان آخر ظهور له عام 1910 فالمنتظر ان يعود قبل سنة 1987 حسب التقدير العلمي . وقد اثبت وجوده العالم الفلكي الانجليزي هالي سنة 1682 فاشتهر باسمه)

- Comète Temple

مَذْنَب تَمْبِل

Temple Comet
(كُثِف سنة 1833 وفترته 33 سنة ومن المعتقد انه هو السبب لظهور زخة الأسديتات . انظر Léonides)
233 - Compagnon n.m.

رَفِيق

Companion
(يطلق عادة على أحد النجمين في المجموعات الثنائية او المزدوجة ويرادفه في هذه الحالة لفظ Composant انظر هذه الكلمة)

- Compagnon planétaire

رَفِيق سَيَّار

Planetary companion - Fellow planet
234 - Compas n.m.

بُرْكَار او فَرْجَار - بَوَصْلَة

Compasses - Compass
- Compas astronomique ou astro-boussole
بَوَصْلَة فَلَائِكَة

Astronomical compass
(اداة لتحديد اتجاه النجوم النسبي)
- Compas azimuthal

بَوَصْلَة سَيْتِيَّة

Azimuth compass
235 - Compas (Le —)

الْبُرْكَار او الْفَرْجَار

The Compasses - Circlunus
(كوكبة جنوبية بين القنطورس والمثلث ، قدر نجمها البير لا يتعدى 3.4 . يجب التمييز بينها وبين كوكبة البوصلية . انظر : La Boussole)

236 - Composant n.m.

عَامِل

Component
(العامل احد النجمين اللذين يكونان مجموعة نجمية ثنائية او هو عنصر من بين الثلاثة في حالة المجموعة الثلاثية وهلم جرا)

237 - Compression d'une planète

عَاطِلِيَجِيَّة سَيَّار

Compression of a planet

238 - Concave adj.

مَقْمَر

Concave
- Lentille concave

عَدْسَة مَقْمَرَة

Concave lens
- Miroir concave

مِرْآة مَقْمَرَة

Concave mirror

239 - Concentrique adj.

مُتَّحِد المَرْكَز - مُتَمَرِّكِر

Concentric
- Anneaux concentriques (de Saturne)
حَلَقَات مُتَّحِدَة المَرْكَز (لِزُكُل)

Concentric rings (of Saturn)
- Cercles concentriques
تَوَائِر مُتَّحِدَة المَرْكَز

Concentric circles

240 - Concomitance n.f.

تَصَاحِب - تَزَاوِن

Concomitance
(ا حدوث ظاهرتين مثلاً في وقت واحد)

241 - Concordance n.f.

تَوَافُق او مُوَافَقَة

Concordance
- Concordance des calendriers
مُوَافَقَة التَّقْوِيمَات
Concordance of calendars

242 - Cône n.m.

مَخْرُوط

Cone
- Cône droit

مَخْرُوط قائم

Right cone
- Cône oblique

مَخْرُوط مَائِل

Oblique cone
- Cône d'ombre d'une planète

مَخْرُوط ظِلَالِي لِسَيَّار

Umbra of planet
(ظِلّ مخروطي الشكل يرسله كوكب سَيَّار حين تلقى مَنَوَة الشمس)

243 - Configuration n.f.

شَكْل او مُوَرَة

Configuration

244 - Conformisme (Principe de —)

مَبْدَأ الْإِنْتِظَابِيَّة

Principe of conformity

245 - Conique adj.

مَخْرُوطِي

- Conic (al)
- Section conique
تَطْعُمٌ مَّخْرُوطٌ
(ج مَطْلُوع) أو مَقْطَعٌ مَّخْرُوطِي
Conic section
246 - Conjonction n.f.
اِقْتِرَانٌ أو قِتران
Conjunction
(التقاء ظاهري بين كوكبين أو أكثر في منطقة واحدة من السماء)
- Conjonction inférieure
اِقْتِرَانُ الْأَدْنَى
Inferior conjunction
(وهو اقتران عطارد والزهرة حينما يكونان على خط واحد بين الشمس والارض)
- Conjonction supérieure
اِقْتِرَانُ الْأَعْلَى أو العُلْوِي
Superior conjunction
(اقتران عطارد والزهرة أيضا حينما تكون الشمس على خط بين أحدهما وبين الارض)
- Conjonction du Soleil et de la Lune
اِقْتِرَانُ الْتَّيَرَيْنِ
Conjunction of Sun and Moon
247 - Constante n.f.
ثَابِتَةٌ أو ثَابِت
Constant
- Constante cosmologique
الثَّابِتُ الْكَوْنِي
Cosmological constant
- Constante attractive ou de gravitation
ثَابِتُ الْجاذِبِيَّةِ
Gravitational constant
248 - Constellation n.f.
كَوْكَبِيَّةٌ أو مَجْمُوعَةٌ أو صُورَةٌ فَلَكِيَّةٌ
Constellation
(يطلق هذا الاسم على عدد من النجوم بشكل هيئة أو صورة معينة كان الناس يتخيلونها فأعطوا كل مجموعة اسماً يناسبها مثل البقار والثعالب والدلو وغير ذلك ، ولأن كانت أوجه الشبهة ضئيلة جداً في أغلب الأحيان ، والجدير بالذكر أن تأليف الميثولوجيا كان عند قدماء اليونان والروم عاملاً قوياً في تشبيه الكواكب أو المجموعات النجمية وكثير من الأجرام السماوية)
249 - Constituant n.m.
مَكُونٌ - مَقْصُومٌ
Constituent
(عنصر تكويني أو جزء من الأجزاء الأساسية لمشي الأجرام)
- Constituant principal (majeur)
مَكُونٌ رَئِيسِي
Major constituent
- Constituant secondaire (mineur)
مَكُونٌ ثَانَوِي

- Minor constituent
250 - Constitution n.f. (d'un corps céleste)
تَرْكِيبٌ أو تَكْوِينٌ (جرم سماوي)
Constitution (of heavenly body)
251 - Continent n.m.
قَارَةٌ
Continent
252 - Contraction n.f.
تَقْلِصٌ - تَقْلِصٌ
Contraction
253 - Convergence n.f.
تَقَارُبٌ - اِلْتِقَاءٌ
Convergence
- Point de convergence
نَقْطَةُ اِلْتِقَاءِ
Convergence point
254 - Convergent adj.
لَامٌ - مُتَقَارِبٌ
Convergent
- Lentille convergente
عَدْسَةٌ لَامِيَّةٌ
Convergent lens
255 - Convexe adj.
مُخَدَّبٌ
Convex
- Lentille convexe
عَدْسَةٌ مُخَدَّبَةٌ
Convex lens
- Miroir convexe
مِرْآةٌ مُخَدَّبَةٌ
Convex mirror
256 - Convexité n.f.
تَحْدِيبِيَّةٌ - تَحْدَبٌ - اِحْدِيدَابٌ
Convexity
257 - Coordonnées n.f.pl.
اِحْدَائِيَّاتٌ - (أو مُعَيِّنَاتٌ)
Co-ordinates
(راجع : Abscisse Ordonnée)
- Coordonnées cartésiennes
اِلْحْدَائِيَّاتُ الْكَرْتِيزِيَّانِ
Cartesian co-ordinates
258 - Copernic n.pr. (Système de —)
نِظَامُ كُوبَرْنِيكٍ أو النِّظَامُ الْكُوبَرْنِيكِي
(كوبرنيك فلكي بولوني 1473 - 1543 - وهو اول من اقام الدليل على أن الأرض وباقي السيارات تدور حول محورها وحول الشمس خلافاً لما ذهب اليه بطليموس ومن هذا كذوه)
259 - Corbeau (Le —)

- الفُراب
الجِباءُ الثَّانِي (وهي صورة أو مجموعة جنوبية)
Corvus
- a Corvi مُنْقَارُ الْفُرابِ
الخِباءُ
B Corvi رَجُلُ الْفُرابِ
جَنَاحُ الْفُرابِ الْأَيْمَن (أو الْغَرِيبِي)
y Corvi
- 260 - Coronographe n.m.
رَجُلُ الْفُرابِ
Coronograph
(جهاز بصري اخترعه الفلكي الفرنسي ليوت المتوفى في القاهرة سنة 1952 بعد عودته من الخرطوم التي كان ذهب إليها لرصد الكسوف . وفائدة الكلل هي دراسته لكليل الشمس وجوها)
- 261 - Corps céleste
جِزْم سَمَوي (ج أَجْرام)
Heavenly body
- 262 - Corpusculaire adj.
جُسَيْي
Corpuscular
- Radiation corpusculaire
إِشْباع جُسَيْي
Corpuscular radiation
- 263 - Corpuscule n.m.
جُسَيْم
Corpuscle
- 264 - Cosmique adj.
كُونِي
Cosmic
- Nuages cosmiques
سُحُب كُونِيَّة
Cosmic clouds
- Poussière cosmique
غُبَار كُونِي
Cosmic dust
- Radiation cosmique
إِشْباع كُونِي
Cosmic radiation
- Rayons cosmiques
أَشْعة كُونِيَّة
Cosmic rays
- Vol cosmique
طَيْران فضائي
Cosmic flying
- 265 - Cosmodrome n.m.
قَاعِدَة فَضائية
(مَكَانُ إِبْطَاقِ الصَّوَارِيخِ الْفَضَائِيَّةِ)
- 266 - Cosmobiologie n.f.
عِلْمُ الْحَيَاةِ الْكُونِيَّةِ
Cosmobiology

- 267 - Cosmogonie n.f.
عِلْمُ نَشْأَةِ الْكُونِ
نَظَرِيَّةُ نَشْأَةِ الْكُونِ
Cosmogony
- 268 - Cosmographie n.f.
وَصْفُ الْكُونِ
دِرَاسَةُ الْمَظَاهِرِ الْكُونِيَّةِ
Cosmography
- 269 - Cosmologie n.f.
عِلْمُ الْكُونِ
Cosmology
(علم خَلِيقَةِ الْكُونِ وَتَوَاصِيهِهِ الطَّبِيعِيَّةِ)
- 270 - Cosmologique adj.
كُونِي (مُتَعَلِّقٌ بِعِلْمِ الْكُونِ)
Cosmological
- Constante cosmologique
نَابِت كُونِي (أو ثَابِتَة كُونِيَّة)
Cosmological constant
- Principe cosmologique
مَبْدَأ كُونِي
Cosmological principe
- 271 - Cosmonaute n.m.
أَنْطَلَر :
Astronoute
- 272 - Cosmos n.m.
الْكَون - الْفَضَاءُ (خَارِجُ جَوْ الْأَرْضِ)
Cosmos
- 273 - Coucher n.m.
غُرُوب - أُنْهَوْل
غِيَاب أو مَغِيب
Setting
- Coucher d'un astre
غُرُوب أو أُنْهَوْل نَجْم أو كَوْكَب
Setting of a star
- Coucher de la Lune ou du Soleil
غُرُوب أو مَغِيب الْقَمَرِ أو الشَّمْسِ
Setting of Moon or Sun
- 274 - Coupe (La —)
الْكَأْس - الْبَاطِيَّة
The Cup - Crater
(كَوْكَبَة صَغِيرَة جَنُوبِيَّة بَيْنَ الْمَغْزَاءِ وَتَحْتِ الْبَحْرِ وَهِيَ فِي الشَّرْقِ بِالنِّسْبَةِ لِمَجْمُوعَةِ الْفُرابِ وَتَد سَمَاءًا الْعَرَبِ الْمَعْلُوفَ بِفَتْحِ الْمِيمِ)
- 275 - Courbe n.f. et adj.
مُنْحَن
Curve - Curved
- 276 - Couronne n.f.
يَأْكَبِيل - نَاج
Crown - Corona
- La Couronne Australe
الإِكْبِيلُ الْجَنُوبِي
Corona Australls - The Southern Crown

- (مجموعة جنوبية تسمى أيضا : القبة أو الخباء أو
أَنجَحِ الثَّعْمَام)
- La Couronne Boréale
الإكليل الشمالي
Corona Borealis - The Northern Crown
(مجموعة شمالية تسمى بالثَّعْمَام أيضا وألح نجومها
النَّيَّير أو مَنِير الفُكَّة)
- Couronne solaire
إكليل الشمس
Solar corona
(هي الطَّافَةُ البَيْضَاءُ المُحِيطَةُ بِكَوْكَبِ الشَّمْسِ وقد
تبدو للنَّظَرِ في حالة الكسوف)
- 277 - Cours n.m. (des astres)
سَبْر الكواكب أو دَوْرَانِهَا
Course - Path (of stars)
(هي الحركة الحقيقية أو الظاهرة للكوكب كسير القمر
وسر الشمس وغيرها)
- 278 - Course n.f. (du Soleil, de la Lune)
انظر : Cours
- 279 - Crater
(انظر : Coupe وهو اسمها اللاتيني)
- 280 - Cratère n.m.
مَوْهَةٌ (بَرْكَانٍ) -
أو كَأْسٍ
Crater
- Cratères lunaires
دارات قَمَرِيَّة
Lunar craters
- 281 - Crépusculaire adj.
شَفَقِيَّ - غَسَقِيَّ
Crepuscular
- Lumière crépusculaire
ضوء أو نور شَفَقِيَّ أو غَسَقِيَّ
Crepuscular light
- 282 - Crépuscule n.m.
شَفَقٌ أو غَسَقٌ - غَلَسٌ
Twilight - Dusk
(الشَّفَقُ : الحُمْرَةُ في الأَفَقِ بعد غروب الشمس
والغَسَقُ : ظُلْمَةُ أول الليل)
- Crépuscule du matin
السَّحَر - الغَلَس (وهو ظلمة آخر الليل)
Twilight of morning
- Crépuscule du soir
شَفَقُ المَسَاءِ أو الغَسَقُ
Dusk or Twilight of evening
- 283 - Croissant n.m.
هِلال (جِ أَهْلَةٌ)
Waxing or Crescent (of Moon)
Les deux extrémités du croissant
الفُوقَان (وهما قَرْنَا الهلال تشبيهاً بفُوقِ الشَّهْمِ)

- Cusps
284 - Croix n.f.
صَلِيب
Cross
- La Croix du Sud
الصَلِيبُ الجَنُوبِيَّ
The Southern Cross or Crux
(مجموعة جنوبية من أسمائها : نَعِيمٌ وعُزْشٌ قَيْصَرُ)
نَعِيمٌ أو عُزْشٌ
a Crucis
- 285 - Culmination n.f.
نَكْبَد
Culmination
(النَكْبَدُ هو مرور كوكب بأبعد نقطة فوق الأفق في
خَطِّ السَّوَالِ)
- Culmination inférieure
النَكْبَدُ السُّفْلِيَّ
Lower culmination
- Culmination supérieure
النَكْبَدُ العُلُويَّ
Upper culmination
- 286 - Cycle n.m.
دَوْر
Cycle
(المدة التي تتكرر فيها الظواهر الفلكية)
- Cycle lunaire
الدَّوْرُ القَمَرِيَّ
Lunar cycle
(ومدته 235 دورة قمرية أو 19 سنة شمسية — ومعنى
الدورة القمرية هنا : الشهر القمري)
- Cycle solaire
الدَّوْرُ الشَّمْسِيَّ
Solar cycle
(مدته : 28 سنة شمسية)
- 287 - Cygne (Le —)
الدَّجَاجَةُ
Cygnus - The Swan
(كوكبة شمالية شرق النُّجُومِ الوَاقِعِ وتسمى أيضاً الإوز
المِراقِي أو الشَّهْمُ)
- a Cygne,
Deneb ou Arided
ذَنَبُ الدَّجَاجَةِ أو الرِّدْفُ
- a Cygni - Deneb or Arided
- B Cygne ou Albireo
مَنَعَارُ الدَّجَاجَةِ
B Cygni - Albireo
- y Cygne
مَنَعَارُ الدَّجَاجَةِ
y Cygni
- D**
- 288 - Dauphin (Le —)
الدَّلفِين - الصَلِيب
The Dolphin - Delphinus

(مجموعة شمالية قريبة من الكوكبتين الصغيرتين الشَّهْم
والكَلْب، والكل واقع بجنوب مجموعة الدَّجاجة)
ذنب الدلفين Delphini a

289 - Décélération n.f.

التَّسَارُع العَكْسِيّ -
التَّبْاطُؤُ

Deceleration

(ويقال له أيضا السَّرعة السَّالِبة)

290 - Déclin n.m. (d'un astre)

يَبُلُّ كَوْكَب
أَمْلُوهُ

Waning of a star

291 - Déclinaison n.f.

مِيل زَاوِيّ أو مِيل
(بُعْدُ جِزْمٍ عَنْ خَطِّ الاسْتَوَاءِ السَّامَوِيِّ شَمَالاً أو جَنُوباً)
Declination

- Axe de déclinaison

مَحْوَر المِيلِ الزَّائِي

Declination axis

- Cercle de déclinaison

دَائِرَةُ المِيلِ الزَّائِي
دَائِرَةُ المِيلِ

Declination circle

- Parallèles de déclinaison

كَوَائِرِ المِيلِ

Declination parallels

- Déclinaison magnétique

مِيلٌ مَغْنَطِيسِيّ

Magnetic declination

292 - Décliner v. Intr. (Astre)

مَالٌ يَمِيلُ ، أَمَلٌ يَأْمَلُ

To decline - To wane (of star)

293 - Décroissance n.f.

تَنْاقُصٌ

Decrease

- Décroissance de la Lune

يُحَاقُ القَمَرُ (انظر : Décroître)

Wane of the Moon

294 - Décroissant adj.

مُتَنَاقِصٌ

Decreasing

295 - Décroître v. intr. (Lune)

أَمَحَقُ القَمَرُ

To wane (of the Moon)

(أمَحَقُ القَمَرُ : دَخَلَ فِي المَحَاقِ - مِثْلُ المِمْ - وَهُوَ آخِرُ
الشَّهْرِ ، وَقِيلَ ثَلَاثَ لَيَالٍ مِنْ آخِرِهِ . وَقِيلَ أَنَّ يَسْتَرُ
القَمَرُ فَلَا يُرَى غَدْوَةً وَلَا عَشِيَّةً . سَمِيَ بِهِ لِأَنَّهُ طَلَعَ
مَعَ الشَّمْسِ فَمَحَقَتْهُ . وَيُقَالُ : انْمَحَقَ الهَلَالُ ، لَمْ يَكُنْ
يُرَى فِي آخِرِ الشَّهْرِ)
عَنْ اقْرَبِ المَوَارِدِ

296 - Dédoublement n.m.

انْشِطَارٌ

Splitting

(انظر : Role)

297 - Degré n.m.

دَرَجَةٌ

Degree

- Degré de latitude

دَرَجَةٌ عَرْضِيَّةٌ أو دَرَجَةٌ عَرْضِيَّة

Degree of latitude

- Degré de longitude

دَرَجَةٌ طَوَّلٍ (طَوْلِيَّة)

Degree of longitude

- Degré de température

دَرَجَةٌ حَرَارِيَّة

Degree of temperature

298 - Dégrossissage ou dégrossissement n.m.

تَرْقِيقٌ - بَرْزِي

Roughing

(عَمَلِيَّةٌ سَابِقَةٌ لِعَمَلِيَّةِ الصَّنْعِ وَالْجَلْوِ فِي مَنَعَ الْعَدَسَاتِ)

انظر : Doucissage

299 - Deimos n.pr.

دِيمُوس

Deimos

(ثَانِي قَمَرِي المَرِيخِ اكْتَشَفَهُ العَالِمُ الأَمْرِيكِيُّ أَسَافُ هَال
سَنَةَ 1877 فِي أَنَّ وَاحِدٍ مَعَ القَمَرِ الأوَّلِ « فُوبُوس »)

300 - Deneb ou Arided n.pr. (a Cygne)

ذَنْبُ الدَّجَاةِ

Deneb (a Cygni) or Arided

(لَقَدْ عُرِفَتْ عِدَّةُ نَجُومٍ بِاسْمِ الذَّنْبِ فِي مَجْمُوعَاتٍ مُخْتَلِفَةٍ
مِنْ ذَلِكَ « ذَنْبُ المَقَابِ أو ذَنْبُ الشَّهْرِ الطَّائِرِ » « وَذَنْبُ
الأَسَدِ أو ذَنْبُ اللَّيْلِ » « وَذَنْبُ الدَّلفِينِ » « وَذَنْبُ
قَيْطُسِ الشَّامِيِّ » إلَّا أَنَّ « ذَنْبَ الدَّجَاةِ » هُوَ المَعْنَى
بِكَلِمَةِ Deneb إِذَا فُكِّرَتْ وَحْدَهَا)

301 - Denebola n.pr. (B Lion)

ذَنْبُ الأَسَدِ أو ذَنْبُ اللَّيْلِ أو الصَّرْفَةِ

Denebola (B Leonis)

302 - Densité n.f.

كَلَمَةٌ

Density

- Densité d'une étoile

كَلَمَةُ نَجْمٍ

Density of a star

كَلَمَةُ سَيَلٍ

- Densité d'une planète

Density of a planet

303 - Déplacement n.m.

حُبُودٌ ، انْزِيحٌ

Displacement

- Déplacement apparent d'un astre

حُبُودٌ ظَاهِرِيٌّ لِكَوْكَبٍ

Apparent displacement of a star
- Déplacement parallactique

حيود اختلافي

Parallactic displacement

(حيود له علاقة باختلاف المنظر — Parallaxe —)
وهو حيود ظاهري في الكرة السماوية بين موقع كوكب
كما لو كان منظوراً من مركز الشمس وبين موقعه في
حالة النظر اليه من الأرض)

304 - Dépression n.f.

انخفاض

Dip - Depression

انخفاض الأفق

Dip of horizon

(هو انخفاض زاوي للأفق الحقيقي بالنسبة للمستوي
الأفقي إذا كان الناظر في موقع مرتفع)

- Angle de dépression

زاوية الانخفاض

Angle of depression

305 - Descendant adj. (Nœud —)

عقدة النزول أو الهبوط أو الغروب
(عقدة نازلة أو هابطة)

Descending node

(العقدة النازلة والعقدة الصاعدة نقطتان يتقاطعان فيهما
لكل سيار من السيارات وتلك البروج ويبرر بهما
السيار فيقال لأنه غارب في حالة وجوده في العقدة
النازلة)
(راجع : Nœud)

306 - Descente n.f.

هبوط. نزول
غروب

Descent

307 - Déviation n.f.

انحراف

Deviation

- Angle de déviation

زاوية الانحراف

Deviation angle

308 - Diamètre n.m.

قطر

Diameter

- Diamètre angulaire

قطر زاوي

Angular diameter

(هو قطر جسم سماوي حسب الزاوية التي
يُقاس به من الأرض)

- Diamètre équatorial

قطر استوائي

Equatorial diameter

- Diamètre polaire

قطر قطبي

Polar diameter

309 - Dichotome adj.

نصيف

Dichotomized (Moon)

(صفة القمر في حالة ظهور النصيف من قرصه وذلك
في رتبته الأول والآخر)

310 - Dichotomie n.f.

مظهر نصفي

Dichotomy

(يطلق خاصة على القمر في رتبته الأول والآخر عند ما
يظهر منه نصف قرصه وقد أطلق نفس التعبير توسعاً
على غطارد والزهرة في نفس الحالة)

311 - Diffraction n.f.

انكسار (الضوء)
حيود (الضوء)

Diffraction

- Angle de diffraction

زاوية الحيود

Diffraction angle

- Spectre de diffraction

طيف الحيود

Diffraction spectrum

312 - Diffusion n.f.

انتشار

Diffusion

- Diffusion de la lumière ou de la chaleur
انتشار الضوء أو الحرارة

Diffusion of light or heat

- Diffusion atmosphérique

انتشار جوي

Atmospheric diffusion

- Diffusion photographique

انتشار تصويري

Photographic diffusion

313 - Digression n.f.

انحراف زاوي

Digression - Elongation

(ابتعاد ظاهري لكوكب سيار أو نجم بالنسبة للشمس)

- Digression orientale

انحراف شرقي

Oriental or eastern digression

- Digression occidentale

انحراف غربي

Occidental or Western digression

(راجع : Elongation)

314 - Dimension n.f.

بُعد (ج أبعاد)

Dimension

- Ligne de dimension

خط البعد

Dimension line

315 - Dione n.pr.

ديون

- Dione
(رابع اتمار زحل اكتشفه كاسيني سنة 1684)
- 316 - Direct adj.
مُبَاشِر ، قَوِيم ، مُسْتَقِيم
Direct
- Mouvement direct d'une planète
حَرَكَة مُسْتَقِيمَة لِسَيَّار
Direct motion of a planet
- 317 - Dispersion n.f. (de la lumière)
نَشَتْ ضَوْءٍ
Dispersion of light
- 318 - Disque n.m.
قُرْص (ج أَقْرَاص)
Disk
- Disque de la Lune, du Soleil
قُرْصُ الْقَمَر ، قُرْصُ الشَّمْسِ
Disk of Moon - Solar disk
- 319 - Distance n.f.
مَسَافَة — بُعْد
Distance
- Distance angulaire
بُعْد زَاوِي (بَيْن نَجْمَيْن)
Angular distance
- Distance polaire
مَسَافَة قُطْبِيَّة — بُعْد قُطْبِي
Polar distance
- Distance stellaire
بُعْد نَجْمِي
Stellar distance
(بعد بالسنوات الضوئية)
- Distance zénitale
بُعْد سَمْتِي
Zenithal distance
- 320 - Distorsion n.f.
تَحَرُّف (فِي عَدَسَة)
تَشْوُّه
Distortion
(زَيْغ هَنْدَسِي خَاصَّ بِالْصُّور الَّتِي يُحْصَل عَلَيْهَا بِوَاسِطَةِ
عَدَسِيَّة اسْتَعْمِلَتْ فِي مَجَال كَبِير)
- Correction de distorsion
تَمْحِيجُ التَّشْوُّه
Correction of distortion
- 321 - Diurne adj.
يَوْمِي — نَهَارِي
Diurnal
- Cercle diurne
دَائِرَة الْحَرَكَة اليَوْمِيَّة
Diurnal circle
- Variation diurne
اِخْتِلَافٌ يَوْمِي
Diurnal variation
- 322 - Divergence n.f.
تَبَاعُد — انْفِرَاج
Divergence

- Divergence longitudinale
تَبَاعُد طَوْلِي
Longitudinale divergence
- 323 - Divergent adj.
مُتَبَاعِد ، مُتَفَرِّج ، مَفْرَق
Divergent
- Lentille divergente
عَدَسَة مُفَرِّجَة
Divergent lens
- Rayons divergents
أَشِعَّة مُتَفَرِّجَة (مُتَبَاعِدَة)
Divergent rays
- 324 - Diverger v.intr. (rayons)
تَبَاعُد — تَفَرَّق
(أَشِعَّة)
To diverge (of rays)
- 325 - Division de Cassini
تَقْسِيم كَاسِينِي أَوْ فَايِل كَاسِينِي
Cassini's division (Cassini)
(رَاجِع :)
- 326 - Doppler - Fizeau (Effet —)
أَثَر أَوْ تَأَثِير أَوْ ظَاهِرَة دُوبِلِر وَفِيْزُو
Doppler-Fizeau effect
(دُوبِلِر فِيزِيَاثِي نِمَسَاوِي — 1853 / 1803 — اثبت
مبدأ تأثير الحركة أو السرعة على الصوت الذي يأتي
متصاعداً في حالة اقتراب مصدره ويذهب متفضلاً
في حالة الابتعاد . وأما فيزو فكان فيزيائياً فرنسياً
— 1896 / 1819 — وهو الذي طبق نفس المبدأ بالنسبة
لتأثير الحركة على تغير الأمواج الضوئية فتسنى له
بذلك أن يقوم بقياس سرعة الضوء الذي يزيد
أحمراراً كلما زاد ابتعاداً فكانت هذه الظاهرة أساساً
لنظرية تمدد الكون)
- 327 - Dorade (La —) Dorado
أَبُو سَيْف
Dorado. The goldfish - Xiphias
(كُوكَبَة جَنُوبِيَّة بَيْن النهر والسفينة ، يَظْلُوهَا سَحَابٌ
مَجَلَّانِ الْكَبِير)
- 328 - Double adj. (Etoile —)
نَجْم مُزْدَوِج
Double star
(النجم المزدوج عبارة عن نجمين يظهران متقاربين وإذا
كان أحدهما يدور حول الآخر أو يدوران معاً حول
مركز ثقل واحد قيل لهما نجم ثنائي = Binaire —
انظر هذه الكلمة)
- 329 - Doublet n.m.
شَبَحِيَّة مُزْدَوِجَة
Doublet
- Doublets
عَدَسَات مُزْدَوِجَة

- Doublets
330 - Doucissage n.m. (de verre) تَطْيِيف

Grinding down (of plate-glass)
(تَطْيِيف زجاج الآلات البصرية : عملية تتبع برزبه
أو تَفْيِيقَه Dégrossissage وأخر عملية هي عملية
الصقل : Polissage)

331 - Draconides n.f.pl.
(Giacobinides) الدِّينِيَّات أو الجياكوبينيَّات
Draconids
(زَخَّة شهب تظهر بغير انتظام في بعض السنين في منطقة
مجموعة الدِّينيين خلال الأسبوع الثاني من شهر أكتوبر
وسميت بالجياكوبينيَّات لان ظهورها يناسب عودة مذنب
جياكوبيني - زينر)
(أنظر : Comète)

332 - Dragon (Le —) ou Draco — الدِّينِيَّان
The Dragon - Draco
(مجموعة شهبية شتهت بالثعبان لكثرة نجومها وطول
صورتها ، رأسها تحت رجلها الجاني وذنبها بين الدِّينيين
الأكبر والأصغر . ومن أسمائها : القُجَاع والحَيَّة)
a Draconis الثَّعْبَان
y Draconis راس الدِّينِيَّان
(وسَمِّي بالذَّئْب)
B Draconis راس الثَّعْبَان

333 - Durée n.f. مُدَّة

Duraton - Lasting

E

334 - Ecart angulaire
Distance angulaire : انظر

335 - Echo n.m.
مَدَى (ج أَصْدَاء)

Echo
(ظاهرة ارتداد أو انعكاس الامواج الصوتية أو الضوئية
بعد ثلاثيتها مع حاجز أو جرم من الاجرام السماوية .
وهي ظاهرة تمكّن من قياس بعض المسافات بواسطة
الترداد)

« اكو الاول »
336 - Echo 1 اول قمر صناعي للمواصلات
Echo 1 (وهو من صنع امريكي)

337 - Eclairment n.m.
نُصُونَة أو إضاءة

Lighting
(مصطلح يُعبّر به في علم البصريات عن كثافة تدفق
الاشعة الضوئية التي يستقبلها سطح ما)

338 - Eclat n.m.
سَطْع وسَطْنوع

أَلَقَى

Brightness - Glare

339 - Eclipse n.f. كُسُوف وكُسُوف

Eclipse
- Eclipse de Lune كُسُوف

Lunar eclipse
- Eclipse de Soleil كُسُوف

Eclipse of Sun
- Eclipse annulaire كُسُوف حَلَقِيّ

Annular eclipse
- Eclipse totale كُسُوف أو كُسُوف كَلِيّ

Total eclipse

340 - Ecliptique n.m.
فَلَكَ (جمع أَفلاك) — فَلَكَ البروج أو دائرة البروج
Ecliptic
- Ecliptique de la Terre فَلَكَ الأرض
Ecliptic of Earth
(دائرة الارض التي تتبعها في دورانها الحقيقي حول
الشمس)

- Ecliptique du Soleil فَلَكَ الشمس

فَلَكَ البروج (دائرة في الكرة السماوية تتبعها الشمس
في حركتها الظاهرية)

Ecliptic of Sun
- Axe de l'écliptique مَحْوَر الفَلَكَ

Ecliptic axis
- Pôles de l'écliptique تُطْبَا الفَلَكَ
تُطْبَا فَلَكَ البروج

Poles of ecliptic

341 - Ecrevisse n.f. (L' —) انظر : Cancer

342 - Ecu (L' —) ou Ecu de Sobleski
البرج أو درع شوبيسكي

Sobleski's Shield
(كوكبة صغرى جنوبية في المجرة بين القوس والرامي
والمقلب)

343 - Effet Doppler-Fizeau
اثر دوبلر فيزو — ظاهرة دوبلر

Doppler's effect
(تَغْيَر يبدو في الضوء بسبب حركة مصدره ، وسرعته
وقد استغل الفلكيون هذه الظاهرة لقياس السرعة
الاتجاهية للنجوم)
(انظر : Doppler)

344 - Effluve n.m. نَفَق

Effluvium - Emanation
- Effluve magnétique

دَفْقٌ مَغْنَطِيسِيّ (مغناطيسي)
Magnetic effluvium

345 - Einstein n.pr.m. (Equation d' —)
معادلة « أينشتاين »

Einstein equation
(أينشتاين فيزيائي ألماني الأصل — 1955 / 1879 —
اتخذ الجنسية السويسرية ثم الأمريكية — وقام بدور
هام في التطوير العلمي الحديث واشتهر خصوصاً
بنظرية « النسبية » والمعادلة المعروفة باسمه هي
معادلة تعبر عن التساوي بين الكتلة والطاقة في
المادة) انظر: Relativité

346 - Electromagnétique adj.
كهتر مغناطيسي

Electromagnetic
- Emission électromagnétique
إشعاع كهتر مغناطيسي
Electromagnetic emission
- Radiation électromagnétique
إشعاع كهتر مغناطيسي
Electromagnetic radiation

347 - Electromagnétisme n.m.
المغناطيسية الكهترية

Eletromagnetism
(التأثير المتبادل بين المجالات والتيارات)

348 - Electron n.m.
كهترين — إلكترون

Electron
349 - Electronique adj.
إلكتروني

Electronic
- Cerveau électronique
(انظر: Calculatrice)
- Instrument électronique
آلة إلكترونية

Electronic instrument
- Lentille électronique
عدسة إلكترونية

Electronic lens
- Télescope électronique
مرقب أو تليسكوب إلكتروني

Electron telescope
350 - Electronique n.f.
علم الإلكترونيات

Electronics
351 - Ellipse n.f.
قطع ناقص — أو قطع إهليلجي
إهليلج

Ellipse
- Excentricité de l'ellipse
انحراف الإهليلج

Excentricity of the ellipse

352 - Ellipsoïdal adj.
إهليلجي

Ellipsoidal
353 - Ellipsoïde adj. ou n.m.
إهليلجي — مجسم ناقص

Ellipsoid
354 - Elliptique adj.
إهليلجي

Elliptic (al)
- Galaxies elliptiques
مَجَرَّاتُ إهليلجية

Elliptical galasies

355 - Elongation n.f.
تَطَوُّل ، تَبَايُن سَيَّار

Elongation
(المسافة الزاوية بين الشمس وأحد الكوكبين السفليين
أي عطارد والزهرة بالنسبة للأرض)
- Elongation maximale ou Digression
maximale
المدى الأقصى

Maximum elongation
(هي أعلى نقطة يصل إليها عطارد أو الزهرة في كبد
السماء)

356 - Emergence n.f. (de rayons lumineux)
بزوغ — إنبثاق (اشعة الضوء)

Emergence (of light-rays)
- Angle d'émergence
زاوية الإنبثاق (أو الخروج)

Angle of emergence
- Point d'émergence
نقطة الإنبثاق

Point of emergence
357 - Emergent adj. (Rayon —)
شعاع مُنبثق

Emergent ray
358 - Emersion n.f.
انجلاء إِمَحاص أو انمحاص

Emersion
- Emersion de la Lune
انجلاء القمر

Emersion of the Moon
(عودة ظهور القمر بعد الخسوف)

- Emersion du Soleil
إِمَحاص الشمس أو انمحاصها

Emersion of the Sun
(إمحصت الشمس أو انمحصت: ظهرت من الكسوف
وانجلت)

359 - Emission n.f.
إِرسال

Emission
- Emission de chaleur

- 360 - Emission (n.f.) photographique
طَبَقَةُ تَصْوِيرٍ خَمْسِيَّةٍ
— مُسْتَخْلَبٌ تَصْوِيرِيٌّ
Photographic emulsion
- 361 - Enck (Comète d' —)
(Comète : انظر :
362 - Energie n.f.
طاقة
Energy
- Energie atomique
طاقة ذَرِيَّة
Atomic energy
- Energie latente
طاقة كامنة
Latent energy
- Energie nucléaire
طاقة نَوَوِيَّة
Nuclear energy
- Energie solaire
طاقة شمسية
Solar energy
363 - Enveloppe n.f.
غِلَاف — غِشَاء
Envelope
- Enveloppe gazeuse
غِلَاف أو غِشَاء غَازِي
Gaseous envelope
364 - Epacte n.f.
الْإِنْفَاقَةُ — قَاعِدَةُ الْقَمَرِ
Epact
(عمر القمر يوم فاتح يناير من السنة الشمسية أي
عدد أيامه انطلاقاً من أهلاله — وقد سميت بالإنفاق
زيادة السنة الشمسية على القمرية)
365 - Ephémérides n.f.pl.
رَيزِج — تَقْوِيمٌ فَلَكَسِيٌّ
Ephemeris
(معلومات عن أحوال السماء ومواقع الكواكب وغير
ذلك تسجل بالنسبة لكل يوم من أيام السنة)
366 - Epi (a Virginis)
السَّيْبِلَةُ
Spica (a Virginis)
(المِعْجَمُ فِي مَجْمُوعَةِ الْمَعْرَاءِ وَيُقَالُ لَهُ أَيْضاً السِّمَكُ
الْأَقْزَلُ)

- 367 - Epicycle n.m.
فَلَكَ التَّدْوِيرِ
Epicycle
(دائرة صغيرة يدور مركزها على محيط دائرة كبيرة)
- Théorie des épicycles
نَظَرِيَّةُ أَفْلَاقِ التَّدَاوِيرِ
Theory of epicycles
(هي نظرية بطليموس وضعها على أساس مركزية
الأرض بالنسبة لمسائر مدارات الكواكب)
انظر : Géocentrisme
368 - Epoque n.f.
عَمْرٌ (ج عُمُور)
حِقْبَةُ (ج حِقَبٌ وَحُقُوبٌ)
Epoch
- Epoque géologique
حِقْبَةُ جِيُولُوجِيَّةٍ
Geological epoch
369 - Equateur n.m.
خَطُّ الاسْتِواءِ
(خط الاعتدال)
Equator
- Equateur céleste
خَطُّ الاسْتِواءِ السَّمَاوِيِّ أو الفَلَكَسِيِّ
Celestial equator
- Equateur magnétique
خَطُّ الاسْتِواءِ المَغْنَطِيسِيِّ
Magnetic equator
- Equateur terrestre
خَطُّ الاسْتِواءِ الأَرْضِيِّ
Terrestrial equator
370 - Equation n.f.
مُعَادَلَةٌ
Equation
- Equation annuelle
مُعَادَلَةُ سَنَوِيَّةٍ
Annual equation
- Equation d'Einstein
انظر : Einstein
- Equation du centre
مُعَادَلَةُ الْمُرْكَزِ
Equation of centre
- Equation du temps
مُعَادَلَةُ الزَّمَنِ
Equation of time
(الفرق اليومي بين الزوال المتوسط والزوال الحقيقي
في مكان معين)
371 - Equatorial adj.
رَاسْتِوَاثِيٌّ
Equatorial
- Coordonnées équatoriales
إِخْدَانِيَّاتٌ اسْتِوَاثِيَّةٌ
(وهما الزاوية الساعية أو الزمنية والمسافة القطبية)
Equatorial co-ordinates
- Montage équatorial (d'un télescope)

- تَرْكِيْب اسْتِوَاثِيّ (لِتِلِسْكُوب)
Equatorial mounting
Orbite équatoriale
مَدَار اسْتِوَاثِيّ
Equatorial orbit
372 - Equatorial n.m.
مَرْقَب اسْتِوَاثِيّ أَوْ تِلِسْكُوب اسْتِوَاثِيّ
Equatorial telescope
(مَرْقَب ذُو جِهَاز خَاص تَضَبُّط بِهِ الْإِجْدَاثِيَّاتِ الْاسْتِوَاثِيَّةِ
الَّتِي تُحَدِّد مَوْقِعَ الْكَوَاكِبِ فِي الْفَضَاءِ)
373 - Equerre n.f. (L' —)
الْكُوس
Règle : (انظر :)
374 - Equinoxe n.m. (أو اسْتِوَاء)
Equinox
- Equinoxe automnal
الإِعْتِدَالُ الْخَرِيفِيّ
Autumnal equinox
- Equinoxe vernal ou de printemps
الإِعْتِدَالُ الرَّبِيعِيّ
Vernal equinox
- Colure des équinoxes
دَائِرَةُ سَمْتِ الْإِعْتِدَالَيْنِ
Colure of equinoxes
(راجع : Colure)
- Précession des équinoxes
مُبَايَرَةُ الْإِعْتِدَالَيْنِ
Precession of equinoxes
(انظر : Precession)
375 - Equinoxial adj.
إِعْتِدَالِيّ
Equinoctial
- Ligne équinoxiale
خَطُّ الْإِعْتِدَالِ
Equinoctial line
(هُوَ الْخَطُّ الْوَاصِلُ بَيْنَ نَقْطِ الْإِعْتِدَالِ)
- Points équinoxiaux
نَقْطُ الْإِعْتِدَالِ
Equinoxial points
(هِيَ نَقْطُ تَقَاطُعِ مُسْتَوِي خَطِّ الْاسْتِوَاءِ وَمَلَكِ الْبُرُوجِ)
376 - Equuleus
(انظر : Cheval)
377 - Ere n.f.
دَهْر — حَقَب
Era
- Ere archéenne
الدَّهْرُ أَوْ الْحَقَبُ الْإِبْتِدَائِيّ
Archæan era
- Ere archéozoïque
الدَّهْرُ الْمَتْنِقُ أَوْ دَهْرُ الْحَيَاةِ الْمَتْنِقَةِ
Archæozoic era
- Ere cénozoïque

- الدَّهْرُ الْحَدِيثُ أَوْ دَهْرُ الْحَيَاةِ الْحَدِيثَةِ
Cenozoic era
- Ere mésozoïque
الدَّهْرُ الْوَسِيطُ أَوْ دَهْرُ الْحَيَاةِ الْوَسْطَى
Mesozoic era
- Ere paléozoïque
الدَّهْرُ الْقَدِيمُ أَوْ دَهْرُ الْحَيَاةِ الْقَدِيمَةِ
Palæozoic era
378 - Eridan (Eridanus)
النَّهْرُ — نَهْرُ الظَّلِيمِ
Eridanus - The River Eridanus
(مَجْمُوعَةٌ وَاسِعَةٌ النَّطَاقُ فِي الْجَنُوبِ تَحْمِلُ اسْمَ نَهْرِ
« الْبُو » الَّذِي كَانَ الْقَدَمَاءُ يَسَمُّونَهُ « أَرِيدَانُوسَ »)
- a Eridan ou Achernar
أَخِيرُ النَّهْرِ — الظَّلِيمِ
a Eridani or Achernar
379 - Eros
إِيرُوس
Eros
(كُوكَبٌ اكْتَشِفَ فِي بَرْلِينِ سَنَةِ 1898 يَتَمَيَّزُ بِشِدَّةِ
انْحِرَافِهِ الْفَلَكَيّ)
380 - Erreur n.f.
خَطَأُ (جَمْعُ أَخْطَاءِ)
Error
- Erreur d'approximation
خَطَأُ التَّقْرِيبِ
Approximation error
- Erreur d'observation
خَطَأُ رَمْدِيّ
(خَطَأُ الْمَشَاهِدَةِ أَوْ الْمُلَاحَظَةِ)
Observation error
- Erreur relative
خَطَأُ نِسْبِيّ
Relative error
381 - Eruptif adj.
نُورَانِيّ — طَلْحِيّ
Eruptive
382 - Eruption n.f.
نُورَان — طَلْح
Eruption
- Eruption solaire
نُورَان شَمْسِيّ
Solar eruption
- Eruption volcanique
نُورَان بُرْكَاتِيّ
Volcanic eruption
383 - Essaim n.m. (— d'étoiles filantes)
زَخَّةُ شَمْسٍ
Swarm of falling stars
(انظر : Pluie)
384 - Ether n.m.
أَثَر

- Ether
(سَيَّلَ افْتِرَاضِيَّ كَانَ المَظَنُّونَ أَنَّهُ يَمَلَأُ الفَرَاغَ فِي الفَضَاءِ)
وقد أعطت التجربة العلمية القليل على عدم وجوده،
وهي تجربة قام بها العالمان : ميكلسون ومورلي)
- 385 - Ethéré adj. أنييري
- Ethereal
- Atmosphère éthérée جَوَّ أنييري
- Ethereal atmosphere
- Espace éthéré فضاء أنييري
- Ethereal space (انظر : Ether)
- 386 - Etoile n.f. نجم أو نجمة (ج نجوم)
- Star
- Etoile binaire - Etoile double (انظر هذين النجمتين)
- Etoile filante شهاب أو رجم (ج شهب ورجم)
Falling or shooting star
- Etoile géante نجم عملاق
- Giant star
- Etoile naine نجم قزم
- Dwarf star
- Etoile variable نجم متغير
- Variable star
- 387 - Europe n.pr.f. أوروبا أو يوروزيا
- Europa (ثاني اقمار المشتري - انظر : Io)
- 388 - Evection n.f. تغاوت -
(تأثير القمر بجاذبية الشمس)
- Evection
(وهو تأثير ينتج منه تغير في حركة القمر والاختلاف المركزي لإداره)
- 389 - Evolution n.f. تطوّر
- Evolution
- Théorie de l'évolution نظرية النشوء والارتقاء
- Theory of evolution
- Evolution stellaire تطوّر نجومّي أو نجمي
- Stellar evolution
- 390 - Excentricité n.f. (d'une orbite) تبطيط (فلك)
- Ecceentricity (of an orbit)

(هو الانحراف من المركز ويقال له الانحراف الفلكي
أو المباشنة الفلكية)

391 - Excentrique adj. منحرف المركز

Excentric

392 - Exosphère n.f.

الغلاف الجوّي الخارجي

Exosphere

(طبقة عليا في جو الأرض وهي منطقة تُشكّل فيها
الإشعاعات التي أطلق عليها اسم « نطاق فان ألين »)
(انظر : Ceinture Van Allen)

393 - Expansion n.f.

تمدد

Expansion

- Théorie de l'expansion de l'univers
نظرية تمدد الكون

Theory of Universe's expansion,

- Univers en expansion

تمدد الكون

Expanding Universe

(مما يبدو للناظرين إلى الأجرام السماوية أنه يتمدد
بعضها عن بعض فتترتب على هذه الظاهرة أن إبعاد
الكون تزيد عظمة مع مَرّ الزمان)
(راجع : Atome)

394 - Exploration n.f.

استكشاف ، إرتياد

Exploration n.f.

- Exploration spatiale

استكشاف أو إرتياد فضائي

Spatial exploration

395 - Explorer 1

اكبلورر الأول
، قمر صناعي أمريكي

396 - Explosion

انفجار

Burst - Explosion

397 - Extérieur adj.

خارجي

Exterior

- Planètes extérieures

السيارات الخارجية (الفلّيا)

Exterior planets

(هي السيارات التي أفلاكها خارج فلك الأرض بالنسبة
لمركزية الشمس وعكسها الداخلية أو السفلى
(Planètes راجع :)

398 - Extragalactique adj.

خارج المجرة

- Extragalactic
399 - Extra-terrestre adj. خَارِجُ الْأَرْضِ
Extraterrestrial
400 - Extrême adj. أَقْصَى (في اتمى حَدّ)
Extreme
- Position extrême وَضْعُ أَقْصَى . مَوْقِعُ أَقْصَى
Extreme position
- F**
- 401 - Face n.f. وَجْهٌ - واجهة - طَلْعَةٌ
Face
- Face éclairée de la Lune طَلْعَةُ الْقَمَرِ الْمُضَاءِ
Enlightened face of Moon
(هي جهته المنيرة بأشعة الشمس المنعكسة عليها وهي تشكل نصف سطحه ، ولا نقول الوجه تاركين هذا المصطلح لمقابلة : Phase)
402 - Facules n.f.pl. مَبَاجِذُ الشَّمْسِ
Faculae
(واحدها مَبَاجِذٌ وهي عين الشمس ، والنوم الصَّيْخُودُ الشديد الحَرِّ . والصَّيْخُودُ هنا البقع الشديدة اللّمعان وهي تقع تظهر عادة في أمكنة من سطح الشمس تنشأ فيها الكلف الشمسية)
403 - Faisceau n.m. حَزْمَةٌ
Pencil - Beam
- Faisceau de rayons حَزْمَةٌ أَشْعَاءُ
Pencil of rays
- Faisceau lumineux حَزْمَةٌ ضَوْئِيَّةٌ
Light pencil
404 - Filante adj. (Etoile —) شِهَابٌ (ج شُهَب) - رَجْمٌ (ج رَجْمٌ)
Falling or Shooting star
405 - Fini adj. et n.m. مَحْدُودٌ - مُتَنَاهٍ
Finite
- Le fini et l'infini الْمُتَنَاهِي وَاللَّامُتَنَاهِي
The finite and infinite
406 - Firmament n.m. قَبَّةُ السَّمَاءِ - الْجَلْدُ (وهو من أسماء السماء)

- Firmament
407 - Fissure n.f. شَقٌّ (ج شُقُوق)
Rift
408 - Fixe adj. ثَابِتٌ
Fixed
- Etoile fixe نَجْمٌ ثَابِتٌ
Fixed star
- Les étoiles fixes نَوَائِبُ النُّجُومِ أَوْ النُّوَابِتُ
The fixed stars
(ليست النجوم ثابتة وإنما تظهر ثابتة بالنسبة للكواكب السيارة القريبة منا قال تعالى : « وكل في فلك يسبحون » وقد سميت النجوم أيضا بالنَّايِبَاتِ)
409 - Fizeau n.pr.m. انظر : Doppler
410 - Flèche (La —) السَّهْمُ أَوْ النَّصْلُ
The Arrow. Sagitta
(كوكبة صغيرة في شمال الاستواء بين الدجاجة والمُعْتَابِ)
411 - Flint-glass n.m. (verre de plomb) زَجَاجٌ رَصَامِيٌّ - زَجَاجٌ ظُرَّائِيٌّ أَوْ زَجَاجٌ صَوَانِيٌّ
Flint-glass
(زجاج شديد تشقبت الأشعة وكسرها يستعمل في الأدوات البصرية كالتلسكوب وغيره)
412 - Floccules n.m.pl. رَغَبٌ شَمْسِيٌّ
Flocculi
(سَحَابٌ لامعة يظهر في بعض صور قرص الشمس الأحادية اللون الملتقطه بمرئسة الطيف الشمسي)
413 - Fluide adj. et n.m. نَيَّلٌ - مَائِعٌ
Fluid
414 - Fluorescence n.f. انْتِفَاعٌ - لَصَفٌ - فَلَوْرَةٌ أَوْ تَفْلُورٌ
Fluorescence
415 - Fluorescent adj. مُنْتَفِعٌ - مُفْلُورٌ أَوْ تَفْلُورِيٌّ (قابل للتفلور)
Fluorescent
416 - Flux n.m. دَفْقٌ - تَدَفُّقٌ
Flow - Flood
- Flux de marée مَدُّ الْبَحْرِ
Flood of the tide
- Flux lumineux

- نَفَقٌ ضَوْئِيٌّ أَوْ تَحَقُّقٌ ضَوْئِيٌّ
Luminous flux
417 - Fluxion inverse (n.f.)
التَّفَاضُلُ العَكْسِيُّ
Inverse fluxion
(تعبير عبر به نيوتن لتسمية علم حساب التفاضل والتكامل)
418 - Focal adj.
بُؤْرِي
Focal
(متعلق بالبؤرة — انظر : Foyer)
- Distance focale
بُعْد بُؤْرِي
Focal distance
- Image focale
صُورَةُ بُؤْرِيَّة
Focal image
419 - Focomètre n.m. (ou Focimètre)
مِقْيَاسُ البُعْدِ البُؤْرِي
Focometer (or Focimeter)
(جهاز يقاس به البعد البؤري للمعدسات والشبجيات الفوتوغرافية، ويستعمل كذلك لدراسة الزيتغ ويقاس الضبط البؤري)
420 - Focométrie n.f.
مِقْيَاسُ البُعْدِ أَوْ الضَّبْطِ البُؤْرِي
Focometry
421 - Fomalhaut (a Poisson Austral)
نَـمُ الحُوتِ
Fomalhaut (a Piscis Australis)
(المِـعْ نَـجْمٌ فِي كَوَكَبَةِ الحُوتِ الجَنُوبِيِّ وَسَمِيَ اِيضاً بِالضَّفَدَعِ الاولِ وَكَذَلِكَ بِالظَّالِمِ)
422 - Force n.f.
قُوَّةٌ (ج قُوَى)
Force
- Force d'attraction
قُوَّةُ الجَذْبِ أَوْ قُوَّةُ التَّجَانُّبِ
Force of attraction
- Force centrifuge
قُوَّةُ نَابِذَةٍ أَوْ مُرْكِبَةٍ أَوْ قُوَّةُ طَارِدَةٍ مُزَكَّرَةٍ
Centrifuge force
- Force centripète
قُوَّةُ جَائِذَةٍ (قُوَّةُ الجَذْبِ المَرَكِزِيِّ)
Centripetal force
423 - Fourneau (Le —)
الْفُـرْنُ أَوْ الْكُورُ
The Furnace - Fornax
(كَوَكَبَةٌ جَنُوبِيَّةٌ مَوْقَعُهَا بَيْنَ قَيْطُسٍ وَالنَّهَرِ . يُقَالُ لَهَا اِيضاً الْفُـرْنُ الْكِيْمَاوِيِّ أَوْ الْكُورُ الْكِيْمَاوِيِّ)
424 - Foyer n.m.
بُؤْرَةٌ

- Focus
(البُؤْرَةُ فِي جِهَازٍ بَصَرِيٍّ هِيَ: النُّقْطَةُ الَّتِي تَلْتَقِي فِيهَا اشْجَةُ الضَّوِّ أَوْ الْخَرُّ الْمُنْبَعِثَةُ مِنْ مَصْدَرٍ وَاحِدٍ بَعْدَ انْعِكَاسِهَا أَوْ انْكَسَارِهَا)
- Foyer d'une lentille
بُؤْرَةُ عَنَسَةٍ
Focus of a lens
425 - Fréquence n.f.
تَوَافُرٌ — تَرَدُّدٌ — ذَبْذَبَةٌ
Frequency
- Fréquence de rayons
تَرَدُّدُ اشْجَةٍ
Frequency of rays
426 - Front n.m.
جَبْهَةٌ
Front
- Front chaud ; front froid
جَبْهَةٌ حَارَّةٌ ، جَبْهَةٌ بَارِدَةٌ
Warm front ; Cold front
(يُقْصَدُ بِهِمَا : الْحَدُّ الْفَاصِلُ لِكَلَّةٍ هَوَائِيَّةٍ حَارَّةٍ زَاجِفَةٍ نَحْوِ الْأَقَالِيمِ الْبَارِدَةِ أَوْ لِكَلَّةٍ بَارِدَةٍ سَائِرَةٍ إِلَى الْأَقَالِيمِ الْحَارَّةِ)
- Front polaire
جَبْهَةٌ قُطْبِيَّة
Polar front
427 - Fuseau horaire (n.m.)
مِنْطَقَةٌ سَاعِيَّةٌ — مِنْطَقَةٌ زَمَنِيَّةٌ (ج مَنَاطِقُ)
Time-belt. Time-zone
428 - Fusée n.f.
مَارُوحٌ (ج صَوَارِيخُ)
Rocket
G
429 - Galactique adj.
مَجَرِّي
Galactic
- Cercle galactique
دَائِرَةُ الْمَجَرَّةِ — مَلَكُ الْمَجَرَّةِ
Galactic circle
430 - Galaxie n.f.
مَجَرَّةٌ (ج مَجَرَّاتُ)
Galaxy
- La Galaxie
الْجَـمَـرَّةُ
The Galaxy
(وهي مجرتنا التي توجد فيها مجموعتنا الشمسية)
Voie Lactée : أنظُرْ

- 431 - Gamma n.m. (γ)
غَامَا أَوْ جَامَا
Gamma (γ)
(ثَلَاثُ حُرُوفٍ الْهَجَاءِ الْيُونَانِيَّةِ بَعْدَ أَلِفَا A وَبِيْتَا B وَكُلُّهُمَا مُسْتَعْمَلَةٌ فِي الْعُلُومِ الرِّيَاضِيَّةِ وَفِي عِلْمِ الْهَيْئَةِ)

- لنميين نجوم الكوكبات ()
- Rayons gamma اشعة غاما
Gamma rays
(إشعة تنبعث من أجسام ذات نشاط إشعاعي ولها تردد يفوق كثيراً تردد الأشعة السينية)
- 432 - Ganyède n.pr. غانيميد أو جانيديد
Ganyède
(أحد الأقمار الكبرى الأربعة التابعة للمشتري . انظر : lo)
- 433 - Gardes (Les —) (a et B Grande Ourse) الكليلان — الهاديان
The Pointers. The Keepers
- 434 - Gardiens (Les — du Pôle) الفَرقدان
(B et y Petite Ourse)
The Guardians of the Pole
- 435 - Gaz n.m. غاز
Gas
- Gaz interstellaire غاز فلكي
Interstellar gas
- 436 - Gazeuse adj (Enveloppe —) الكُرة الغازية المحيطة
Gaseous envelope
- 437 - Géante (Etoile —) نجم عملاق
Giant star
- 438 - Gémeaux (Les —) التوأمان أو الجُوزاء
The Twins. Gemini
(مجموعة تشكل ثالث أبراج السماء وتمتاز بنجمين لامعين هما رأس التوأم المقدم ورأس التوأم المؤخر اللذين يكونان الذراع المبسوطة)
انظر : Castor و Pollux
- 439 - Gémiation n.f. مُزاوجة ، مُضاعفة
أو مُضعيف
Gémiation
- 440 - Gémínides n.f.pl. الجُوزائيات
Geminids
(الجوزائيات زخة شهب تظهر قرب رأس التوأم المقدم في كوكبة الجوزاء وهي ظاهرة تحدث خلال النصف الأول من شهر ديسمبر)

- 441 - Géocentrique adj. مركزية أرضي
Geocentric
(متعلق بمركزية الأرض في حالة اتخاذها كمركز للرصد واعتبارها مركزاً تدور حوله الكواكب)
- Latitude géocentrique عرض مركزي أرضي
Geocentric latitude
- Longitude géocentrique طول مركزي أرضي
Geocentric longitude
- Mouvement géocentrique حركة مركزية أرضية
Geocentric movment
- 442 - Géocentrisme n.m. نظام مركزي الأرض
(ou système géocentrique)
Geocentrism. Geocentric system
(هو النظام الذي وضعه بطليموس متخذاً الأرض كمركز لحركة الكواكب . ثم حلَّ محله بعد قرون نظام مركزي الشمس ، انظر مادتي :
(Héliocentrique و Epicycle
- 443 - Géodésie n.f. جيوديزية
Geodesy
(علم يهدف إلى دراسة شكل الأرض وقياس أبعادها)
- 444 - Géogénie ou Géogonie n.f. علم نشأة الأرض
Geogency or Geogony
- 445 - Géognosie n.f. انظر : Géologie
Geognosy
- 446 - Géographie n.f. علم الجغرافية ، الجغرافية
Geography
- 447 - Géographique adj. جغرافي
Geographic (al)
- Latitude géographique العرض الجغرافي
Geographical latitude
- Nord géographique الشمال الجغرافي أو الشمال الحقيقي
Geographical north
- 448 - Géoïde n.m. الجُسم الأرضي (جيوند)
Geoid
(الجُسم الأرضي هو شكلها بغض النظر عن ثخرساتها وباعتبار تميم مستوى البحار على مجموع سطحها)
- 449 - Géologie n.f. جيولوجية أو جيولوجيا

(علم الأرض)

- Geology
450 - Géomagnétisme n.m. **المغناطيسية الأرضية**
Geomagnetism
451 - Géomorphologie n.f. **علم شكل الأرض**
Geomorphology
452 - Géophysique n.f. **علم طبيعة الأرض
فيزياء الأرض**
Geophysics
453 - Glacobioides n.f.pl. **انظر : (Draconides)**
454 - Gibbeux adj. **مُحَدَّب ، مُحَدَوِب**
Gibbous **(انظر ما بعده)**
455 - Gibbosité (n.f.) de la Lune **تَحَدَّب القمر**
Gibbosity of the Moon **(يَتَحَدَّب القمر في التربيع الثاني)**
456 - Girafe (La —) **الزرافة**
The giraffe. Camelopardalus
(كوكبة شمالية بين ذي الأئنة وبنات نعش الصغرى)
457 - Globe n.m. **كُرَة**
Globe
- Globe céleste **الكُرَة السماوية**
Celestial globe
- Globe terrestre **الكُرَة الأرضية**
Terrestrial globe
458 - Globulaire adj. **كُرَوِي**
Globular
- Amas globulaire **انظر : Amas**
459 - Gnomon n.m. **مَزْوَلَة ، ساعة شمسية**
Gnomon - Sundial
460 - Grain n.m. **حَبَّة ، حَبِيَّة**
Bead - Particle
- Grains de Bailly ou grains de chapelet **حَبَّات بَيْلِي (في الشمس)**
Bailly's beads

- Grains de fumée

دقيقُ دخانيّ

Particles of smoke

(جُسَيْمَات دقيقة جدًّا تبدو في المادّة الكونيّة في الفضاء الفلكيّ)

461 - Grand Chien (Le —)

انظر : Chien

462 - Grande Ourse (La —)

(انظر : Ourse)

463 - Gravitation n.f.

جاذبيّة — تجاذب

Gravitation

- Force de gravitation

قُوّة التجاذب

Force of gravitation

- Gravitation universelle

(انظر : Attraction)

464 - Gravité n.f.

يَقَل أو ثَقَالَة — جاذبيّة الأرض

Gravity

- Centre de gravité

مركز الثقل أو مركز الجاذبيّة

Centre of gravity

- Gravité spécifique

جاذبيّة نوعيّة

Specific gravity

465 - Grossissement n.m.

تَكْبِير — تَضَخِيم — تَضَخُّم

Magnifying

- Jumelles à fort grossissement

مِنْظَار وَايَسُرُّ التَّكْبِير

High-power field glasses

466 - Grue (La —)

الْكُرْكِيّ

The Crane. Grus

(كوكبة جنوبية بجوار الحوت الجنوبي والدَّلو والجَدْي)

467 - Gyroscope n.m.

جِير وسَكُوب

Gyroscope

(آلة اخترعها الفيزيائيّ الفرنسيّ فوكو سنة 1852 لإعطاء الدليل على أن الأرض تدور على محورها)

H

468 - Hale n.pr. (Télescope —)

هَيْلِسْكَوب أو مِرْقَب هيل

Hale telescope

469 - Halley n.pr. (Comète —)

راجع مادة : Comète

470 - Halo n.m.
Halo

هالة — طُفاوة — نُدَاة

471 - Harmonique adj.

تَوَافُقِيّ

Harmonic
- Loi harmonique

قانون التوافُق

Harmonic law
- Progression harmonique

مُتَوَالِيَة تَوَافُقِيَّة

Harmonic progression

472 - Hauteur n.f.

عُلُوّ — ارْتِفَاع

Height - Altitude
- Hauteur d'une étoile, d'un astre

ارْتِفَاعُ نَجْمٍ أو كوكب

Altitude of a star

(هي المسافة الزاوية التي يُشكّلها الشعاع النُصْرِيّ
لجُرم سماويّ وإسقاطه على الأفق . وهي التَّيْبَة
للْبُعد التَّيْبِي)

- Hauteur apparente d'un astre

الارْتِفَاع الظاهريّ لكوكب

Apparent altitude of a star

(هو العلوّ الملحوظ بواسطة آلة رُشد مع افتراض
تصحیح ما قد تُحدثه من تشويه)

473 - Héliaque adj.

مُتَوَاتٍ مع الشمس

Heliacal

(يقال عن ظهور أو غروب كوكب قريب من إشراق
الشمس أو مغيبها)

474 - Héliocentrique adj.

مَرْكَزِيّ شمسيّ

Heliocentric

(متعلق بمركزية الشمس باعتبارها مركزاً لمدارات
الكواكب خلافاً لنظرية بطليموس الخاصة بمركزية
الأرض)

- Système ou théorie héliocentrique

نظام أو نظرية مركزية الشمس

Heliocentric system or theory

(انظر الشرح أعلاه)

475 - Héliographe n.m.

هليوغراف — مسطّاع
(مسجّل سطوع الشمس)

Heliograph

(مرّقب أعدّ لتصوير الشمس، أو أداة تقاس بها حرارة
الشمس. ويُرادفه لفظ مشمسة ومُبرقة. إذا أعدّ الجهاز
لإرسال الإشارات التلغرافية بواسطة مرآة عاكسة
لأشعة الشمس)

- Héliographe enregistreur

هليوغراف مُسجّل أو مسطّاع مُسجّل

Sunshine recorder

476 - Héliographie n.f.

هليوغرافية — مسطّاعية

Heliography

(يقصد بها دراسة الشمس دراسة وصفية أو التراسل
بالمُبرقة — الهليوغراف — كما يقصد بنفس الكلمة الحفر
الشمسي، أي الحفر بتأثير الأشعة الشمسية)

477 - Héliomètre n.m.

هليومتر

Heliometer

(مرّقب أعدّ لقياس قطر الشمس والأبعاد الزاوية
الفلّكية)

478 - Hélion n.m.

(Particule alpha)

نواة الهليوم

Helion

(نواة ذرة الهليوم وتسمى أيضا « جسيم ألفا »)

479 - Héliophotomètre n.m.

مقياس الضوء الشمسيّ

(أداة تقاس بها شدة الضوء الصادر عن الشمس)

480 - Hélioscope n.m.

مرّقب الشمس

هليوسكوب

Helioscope - Solar prism

- Hélioscope de polarisation

مرّقب الشمس المستقطب

Polarizing solar prism

481 - Héliostat n.m.

هليوستات

Heliostat

عاكسة أشعة الشمس

(جهاز خاص برصد الشمس فيه مرآة متحركة تعكس
الأشعة الشمسية في اتجاه واحد حتى لا يتأثر الرصد
بحركة الشمس الظاهرية)

482 - Hélium n.m.

هليوم

Helium

(غاز خفيف جداً شديد الالتهاب اكتشف في جوّ الشمس
وهو ثلث النسبة في الهواء وقد جعلته كثافته الضئيلة
صالحاً لنفخ المناطد)

483 - Hémisphère n.m.

نُصْف كُرَة (الأرض أو السماء)

أو نصف الكرة (الأرضية أو السماوية)

Hemisphere

(كل من شطري الكرة الأرضية أو السماوية اللذين
يفصلهما خط الاستواء بالنسبة للقطبين الشماليين
والجنوبيين — ويقال أيضاً عن كل من نصفي الكرة الأرضية
اللذين يفصلهما خط الزوال الاصلي بحيث يكون أحدهما

- شَرْقِيًّا وَالْآخَرُ غَرْبِيًّا)
 - Hémisphère austral
 نصف كُرَةِ الارض الجنوبي
 Austral hemisphere
 - Hémisphère boréal
 نصف كُرَةِ الارض الشمالي
 Boreal hemisphere
 - Hémisphères célestes
 نصفَا الكُرَةِ السماويّة
 Celestial hemispheres
 484 - Hémisphérique adj.
 نصف كُرَوِيّ
 Hemispherical
 485 - Hercule n.pr.m.
 الجاني او الجاني على رُكْبَتِهِ
 Hercules
 مِرْقَل
 (مجموعة شمالية على يمين النُشْر الواقع — وهو النجم
 النُشْر في كوكبة القيثارة — ويُسمّى الجاني احياناً
 بالتراقص)
 - a Hercule
 راس الجاني
 او كلب الراعي
 a Herculis
 - B Hercule
 حَامِل الدَّبَّوس
 B Herculis (Kornephoros)
 486 - Hermès
 هِرْمِس
 Hermes
 (كويكب اكتُشف سنة 1937 يبلغ قطره حوالي 3
 كيلومترات وهو شديد التَّعْطِيط ، اى الانحراف الفلكي ،
 في مداره ، وقد يبلغ اقترابه من فلك الأرض
 350.000 كم !)
 487 - Heure n.f.
 ساعة
 Hour
 - Heure astronomique
 ساعة فَلَكيّة
 Sideral time
 - Heure de Greenwich (G.M.T.)
 توقيت غرينتش
 Greenwich Mean Time (G.M.T.)
 (انظر : Temps universel)
 - Heure locale
 ساعة مَحَلّيّة او وَقْتُ مَكَانٍ
 (الساعة الحقيقيّة في مكان ما)
 Local time
 488 - Horaire adj.
 ساعِيّ — زَمَنِيّ
 Horary
 - Cercles horaires
 دَوَائِر فَلَكيّة طَبيعيّة

- Horary circles
 (دوائر الكُرَةِ السماويّة المارّة بِالْقُطْبَيْن)
 - Fuseaux horaires
 (انظر : Fuseau)
 - Lignes horaires
 خُطوط ساعِيّة او زَمَنِيّة
 Hour-lines
 (هي الخُطوط التي يُسْتَدَلّ بها على أوقات النهار في
 المِزُولَةِ او الساعَةِ الشمسيّة)
 489 - Horizon n.m.
 اُفق
 Horizon
 - Horizon artificiel
 اُفق صِناعِيّ
 Artificial horizon
 (جهاز زَمَنِيّ لِرَصد ارتفاع الأجرام السماويّة)
 - Horizon rationnel ou vrai
 اَلْأُفُق الْحَقِيقِيّ
 Rational horizon - True horizon
 - Horizon visuel ou sensible
 اُفق نَظَرِيّ او بَصَرِيّ
 Visual — or sensible — horizon
 490 - Horizontal adj.
 اُفُقيّ
 Horizontal
 - Parallaxe horizontale
 تَزَيُّج اُفُقيّ او اخْتِلَاف مَنَظَر اُفُقيّ
 Horizontal parallax
 - Plan horizontal
 مُسْتَوِ اُفُقيّ
 Horizontal plane
 - Projection horizontale
 اِسْطِاط او مَسْطَط اُفُقيّ
 Horizontal projection
 491 - Horizontalité n.f.
 اُفُقيّة
 Horizontality
 492 - Horloge n.f.
 ساعة
 Clock
 - Horloge à eau
 انظر : Clepsydre
 - Horloge astronomique
 ساعة فَلَكيّة
 Astronomical clock
 - Horloge solaire
 انظر : Gnomon
 493 - Horloge n.pr.f. (L' —)
 الساعَة
 Horlogium - The Clock
 (كوكبة جنوبيّة فوق مجموعة النُجُور)
 494 - Horoscope n.m.
 الطاليم
 Horoscope

(مصطلح تَجْبِيئِي يُراد به التنبؤات المزعومة التي
يُستنتجها المُجْتَمِعُونَ من هَيئَةِ السَّمَاءِ عند ولادة الشَّخْصِ)

495 - Hyades (Les —)

الْقِلَاصُ أو الْقِلَاصُ

Hyades

(جماعة خمسة نجوم من مجموعة بُرْج الثور من
جملتها الكَبْران، وهي على شكل زاوية . والقِلَاصُ في
اللغة صغار الشُّوق)

496 - Hydre Femelle

الشَّجَاع

Female Hydra - The sea serpent

(مجموعة جنوبية واسعة تقع تحت الغُراب والكَّاسِ
والشُّدْسِ والشرطان، وهي بين هذه المجموعات كلها وبين
كوكبي قنطورس والشفينة. وسُمِّيت أيضاً بالشَّجَاعَانِ
وحَيَّة البحر)

497 - Hydre Mâle (a Hydre)

نَصار الشَّجَاع

(نَمَرُ الشَّجَاع أو الفَرْد — قَلْبُ الشَّجَاع — عنق الشَّجَاع)
a Hydrae

(كوكبة صغيرة بجوار القطب الجنوبي تحتوي على
عدد قليل من النجوم)

498 - Hydrogène n.m.
Hydrogen

هيدروجين
(عُنْصُرٌ بَسِيطٌ غازي رقمه 1 في تَصْنِيفِ العُنْصُرِ البَسِيطَةِ،
وَتَتَكَوَّنُ ذُرَّتُهُ من بروتون واحد يدور حوله كَهَيِّب (أي
إلكترون) واحد، فهو يَتَمَيَّزُ بِخِفَتِهِ وَقِلَّةِ كثافته، ووجوده
يَعْمُ الكونَ بنسبة تفوق كثيراً نسبة سائر العُنْصُرِ)

499 - Hyperbole n.f.

قَطْعٌ زَائِدٌ — هُذُلُولِي

Hyperbola

(قَطْعٌ أَوْسَعُ مِنَ القَطْعِ المُكَامِي)

500 - Hyperbolique adj.

هُذُلُولِي

(زَائِدِي القَطْعِ)

Hyperbolic

- Comète hyperbolique

مُذَنَّبٌ هُذُلُولِي المَدَارِ

Hyperbolic comet

(مُذَنَّبٌ ذو مدار أَوْسَعُ مِنَ القَطْعِ المُكَامِي)

501 - Hyperespace n.m.

فَفضاء مُتَعَمِّدُ الأَبْعَادِ

(هو الفضاء الَّذِي لَهُ أَكْثَرُ من ثلاثة أبعاد)

502 - Hypérion

هَيبريون

Hyperion

(سابع أثمار زُحَلِ المَعْشَرَةِ المَعْرُوفَةِ الآن ، وهو من
أصغرها حجماً، يَبْلُغُ طَطره نحو 500 كم ، اكتُشِفَ سنة
1848)

